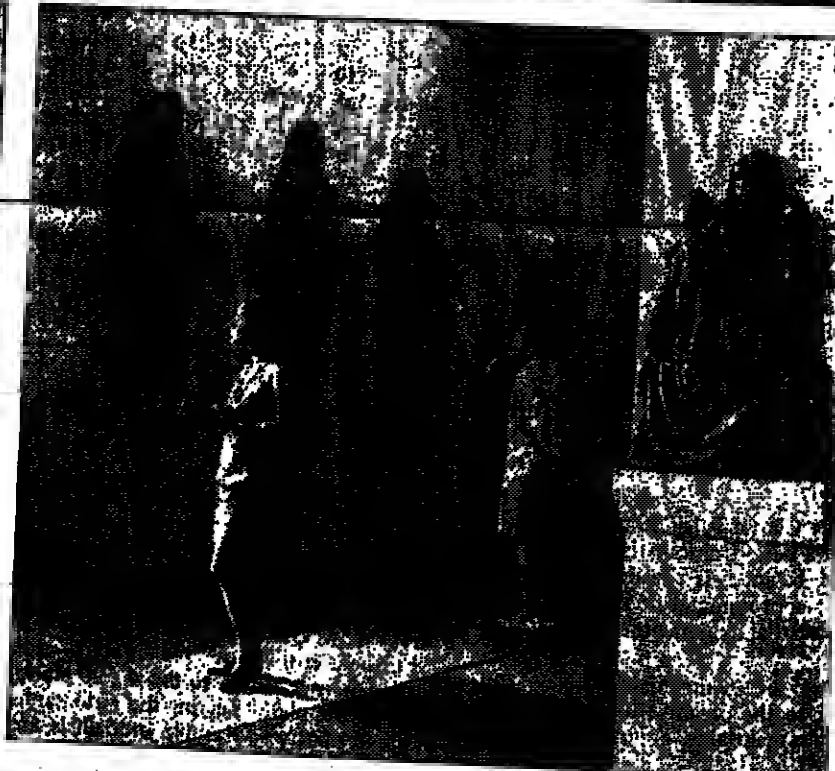
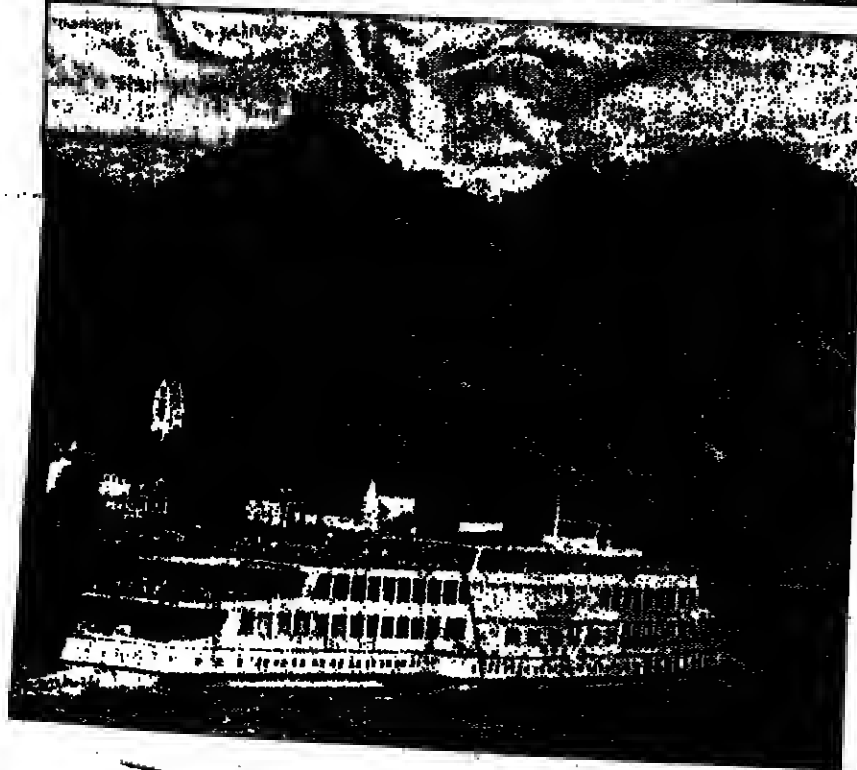
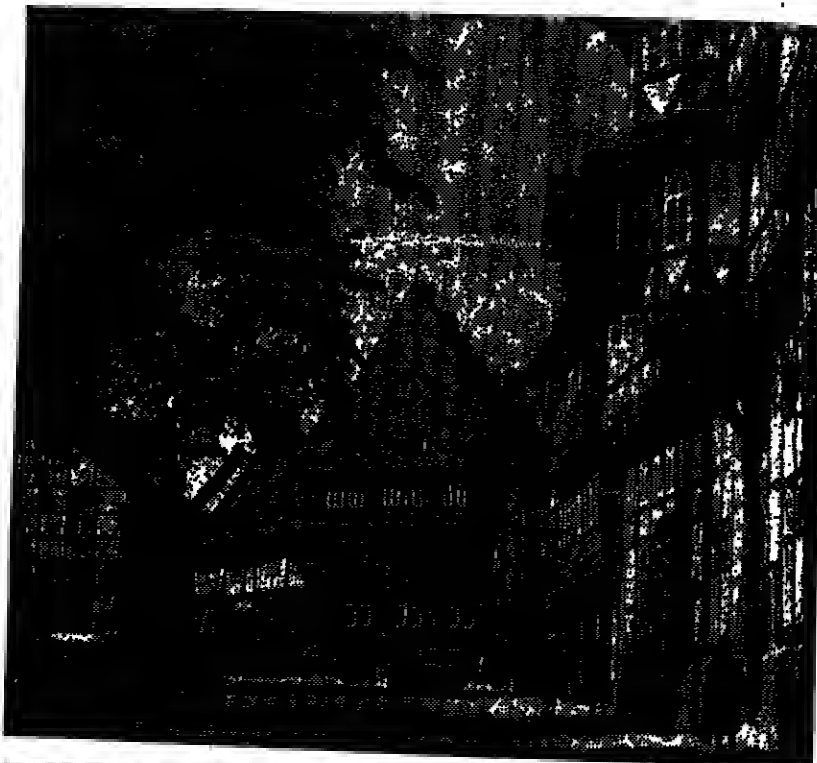
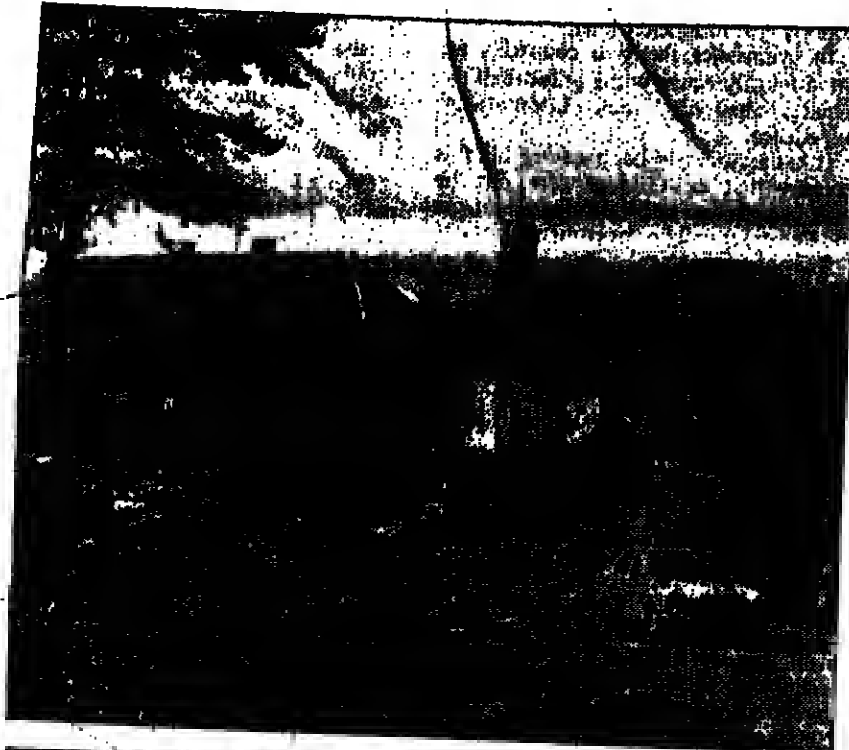


## There are many good reasons for a holiday in Germany



What springs to mind when the names West Berlin and the Federal Republic of Germany are mentioned? Streamlined cars and perfect traffic systems, promenades in the woods of art, literature and music?

Of course, but one also thinks of the joy in living, of celebrated places and castles, of pulsating city life and the romantic half-timbered houses in sleepy towns, of strolling through secluded forests alone, of invigorating river trips, of adventure and relaxation from the seashores to the mountains.

Whoever you are - whether you travel light or heavy, whether you

are an explorer or an aesthete interested in serious art or bikinis, romanticist or realist - Germany is happy to welcome you. One does not always realise that a holiday in Germany need not be

expensive. Whether he wants to spend 20 DM or 100 DM a day, the holiday maker can be accommodated here. See you soon in the Federal Republic of Germany!

### Holidays in Germany

Deutsche Zentrale für Tourismus  
D 6 Frankfurt/M., Beethovenstr. 69

I would like to get to know the Federal Republic of Germany. Please, send me your general brochure.

Name:

Address:

(Please use block letters)

There is unending variety and welcoming hospitality in the Federal Republic of Germany

# The German Tribune

A WEEKLY REVIEW OF THE GERMAN PRESS

C 20725

Hamburg, 10 May 1973  
Twelfth Year - No. 578 - By air

## USA moves to take European year seriously

National security adviser Henry A. Kissinger has stated that the time has come for a review of the form and content of relations between the Old World and the New.

Gradually changes that have hitherto merely been the subject of non-committal debate and general confusion are beginning to take shape. This year, it would seem, important changes are in the offing in Europe.

President Nixon's message is welcomed in this country. Willy Brandt and Foreign Minister Walter Scheel have continually made it clear that amid the confusion of economic, tariff, trade and security issues there is nothing they are less anxious to foster than any weakening of the Atlantic alliance.

America's desire to boost debate in hard times coincides with a long-felt need on this country's part. It is gratifying to note that the United States now appears to be taking what it announced would be European Year seriously. The fact that Dr Kissinger will be the President's advocate sounds a hopeful note. It also underlines the seriousness with which America is setting about the task.

Henry Kissinger with his sense of history and feeling for the deeper significance of events has headed America's views with the tag of a second

As these two superpowers grow closer together with the progress of rapprochement and delete a certain amount of leeway is emerging for the Eastern and Western European countries whose interests they claim to protect and serve.

This elbow-runn may and hopefully will increase in the course of the European security conference, but there can be no gainsaying that for some time to come both the United States and the Soviet Union will be more equal than others in Europe.

This does not preclude the possibility of a certain amount of European responsibility. Indeed, one of the more noteworthy parts of Dr Kissinger's speech indicates that the United States now openly acknowledges that Western Europe enjoys a degree of independence.

This independence results less from psychological characteristics of a new generation of leaders than from the simple fact that interests may not necessarily clash but do not automatically coincide either.

There is no point whatsoever in pretending that today's economic giant is still the Western Europe of the days of Marshall aid. Developments since then may entitle Europe to lodge counter-claims with the United States, but they also make it incumbent on Western Europe to contribute more to the common defence effort.

America's renewed pledge to ensure the security of Western Europe is accompanied by unmistakable hints that Europe must boost its own contribution, and rightly so.

The United States as the leading member of the Western alliance seems willing to concede the new centres of



Li Hsi-fu, head of the delegation from the People's Republic of China with Ernst Wolf Mommson, Krupp chairman, Hans Friderichs, Federal Minister of Economic Affairs and Lower Saxony Prime Minister Alfred Kubel at the Hanover Fair. (Photo: dpa)

## Hanover Fair opened

The twenty-seventh Hanover Fair, the largest of its kind in the world, was opened on 26 April by Economics Affairs Minister Hans Friderichs. 5,750 exhibitors, nearly a quarter of them from abroad, will be presenting a comprehensive display of capital goods until 4 May.

In the current economic situation the Minister accused those who jump at every opportunity of hoarding prices and incomes of irresponsibility. Opening the Hanover Fair he expressed doubts as to whether price trends could be reversed at the present juncture.

The Federal government, he continued, had no alternative but to keep what he called an alarming upturn in prices at bay. A decision of further deflationary measures cannot be taken until the second half of May.

Consumer goods exhibitors will be represented for the last time, as they will be holding a trade fair of their own in Hanover starting next year.

The Eastern Bloc, particularly the Soviet Union, is more strongly represented this year than ever before. For the first time the People's Republic of China has also sent a delegation.

In all the Fair organisers are expecting more than half a million visitors from home and abroad, including a large contingent from the nine member countries of the enlarged Common Market.

With the expansion of the Common Market Britain has for the first time become the largest foreign exhibitor, followed by France and Italy. A total of 33 countries have stands at the Fair.

Despite the optimism shared by nearly all exhibitors that orders will flow there is a certain unease at the continuing price spiral - an inflationary trend as one exhibitor put it.

In a number of industries there has already been frank mention of the need for fresh price increases.

(Hannoversche Allgemeine, 27 April 1973)

## IN THIS ISSUE

FOREIGN AFFAIRS Page 2

Moscow and Whitahall bury the hatchet

PEOPLE Page 4

Rudi Arndt - a tough man in a tough job

ROUND THE ARTS Page 10

German history as reflected in cartoons

THE SCIENCES Page 12

Amorous prawns and destructive starfish

Atlantic charter. This concept is deserving of more detailed consideration.

By the terms of the Atlantic Charter of 14 August 1941 the United States for the first time assumed de facto leadership of the world in the face of the Fascist coalition.

That was all a long time ago, yet there will be no mistake in assuming that Dr Kissinger's reference amounts to a clear American claim to the leadership of the Western world, particularly since he did not forget to draw a distinction between the United States' worldwide interests as opposed to the regional interests of Western Europe or Japan.

The American concept would seem to be a good deal more straightforward than all attempts to explain the current state of world affairs in terms of triangular or five-cornered relationships.

In respect of Europe the United States remains the foremost member of the Western alliance just as the Soviet Union remains the leader of the Warsaw Pact.



## Flowers in Hamburg

President Güster Heinemann opened the Hamburg Garden Show (IGA) on 27 April. More than 1,200 exhibitors from 48 nations are participating in the show. It is expected that one million tulips, 15,000 rose bushes and more than 300,000 various other garden plants will be exhibited. The Garden Show will close on 8 October.

(Photo: Cont-Press)



## FOREIGN AFFAIRS

Moscow and Whitehall  
bury the hatchet

DIE WELT

Hardly an ambassador in London has had to ring the diplomatic changes from amiable goodwill to chilly dislike and back to such an extent over the past six years as Soviet ambassador Mikhail Smirnovsky, whose tour of duty in the British capital has just come to an end.

In 1967, when Soviet Premier Alexei Kosygin visited London and proffered a somewhat startled British government a friendship pact, Harold Wilson told Parliament that "relations between Great Britain and the Soviet Union are better than they have ever been at any time in our history."

Eighteen months later Mr. Wilson, again addressing Parliament, labored the "grim and cynical determination with which the Soviet government seeks to forestall all acts of liberalisation in the Eastern Bloc."

This, of course, was at the time of the Soviet invasion of Czechoslovakia. A further year and a half later the Soviet leaders were so alarmed at the prospect of a Conservative electoral victory in Britain that they overrode their anger with Mr. Wilson for his outburst of emotion, not to mention all considerations of political tact, and extended a last-minute invitation to the Labour leader to visit Moscow.

A year later still, in autumn 1971, a diplomatic ice age resumed in relations

between the two countries, the Conservative government expelling no fewer than 105 Soviet diplomats in London for alleged espionage activities.

This period of diplomatic disposure has recently been brought to an official conclusion, Mr. Kosygin meeting in Moscow Peter Walker, the first member of Mr. Heath's Cabinet to be accorded an official reception by the Soviet government, and Mr. Smirnovsky being granted the uncommon privilege of a stay with the Royal Family at Windsor.

This bizarre diplomatic love-hate graph bears witness to a relationship that has invariably been based on emotion and opportunism, on good intentions and bad deeds.

Over the past three years there cannot have been a Western government that viewed Soviet approaches to the West with greater reserve and scepticism than the British and Britain paid the price, being portrayed in Soviet propaganda as the bogymen of Europe.

This role, incidentally, was the one in which the Soviet Union cast this country during the sixties.

What, then, has happened to induce the Soviet Union to bring to an end an era of diplomatic and political confrontation with Whitehall, forgetting even the expulsion of its 105 diplomats?

The fact that the ice was broken by the Soviet Union by Mr. Walker, Britain's Secretary for Trade and Industry, has led to the mistaken assumption that trade interests have decided Britain and Russia to bury the hatchet.

Nothing is less probable. At no time, not even when all was sweetness and

light, had trade between the two assumed serious proportions and even now, with the exception of a number of British techniques, there is little Britain has to offer that the Soviet Union could not purchase just as conveniently on other Western markets.

A far stronger likelihood is that considerations of utility lie behind the Soviet policy change. As long as Britain was still outside the Common Market the Soviet attempt to isolate London politically retained a certain logic.

Now that Britain is fully integrated within the European Community a deep rift in Anglo-Soviet relations might, in view of the active part Britain is playing in the new, nine-member Community, wreak havoc with Moscow's entire European policy concept.

Besides, the Kremlin must have sensed that the mutual balanced force reduction talks in Vienna, thus far viewed by Britain with greater scepticism than by all other Nato countries put together, stood not the slightest prospect of coming to a satisfactory conclusion from the Soviet point of view as long as London and Moscow were at daggers drawn.

Last but not least, Anglo-Chinese relations have been steadily improving, and before long Premier Heath is more than likely himself to visit Peking. This too may have decided the Russians to review their attitude towards Whitehall.

The return to normal in Anglo-Soviet ties that has resulted must not, of course, be overrated. Progress towards realistic and cordial relations between the two governments will remain protected and arduous.

By visiting Czechoslovakia Opposition leader Harold Wilson may have felt able to bury the past and lay the groundwork for a fresh British *Ostpolitik*, but he was barking up the wrong tree.

There is no easy way out to cordial ties between Britain and the Soviet Union. For the time being the journey will remain long, arduous and by third-class ticket only.

Fritz Wirth  
(Die Welt, 24 April 1973)

Vietnam truce has not  
ended the war

to talk in terms of it defending the level of consumption to which it was accustomed during the American era, Hanoi is intent on gaining power.

It would be living in a dilettante's dream-world to expect to bring conflict to an end by means of the amiable liberal concepts current in this part of the world. The Vietnamese are tough fighters. What they want is to win, and nothing else. This is equally true of both sides, the sole difference being that Hanoi has the larger-scale concept and will doubtless win in the long run as a result.

Only in the world at large is the fighting in Cambodia and Laos considered as conflict in different countries. As far as

North and South Vietnam are concerned it is simply a matter of military engagement elsewhere in Indo-China.

A man such as Prince Sihanouk is merely a pawn in the participants' game. Even the Chinese are only making use of the Cambodian prince as a long-term means of bringing pressure to bear on Hanoi.

This brings us to the second, major nexus. The great powers China and Russia are, contrary to foolishly one-sided propaganda in the West, at least as much

to blame for and interested in the outcome of fighting in Vietnam as are the Americans, who were admittedly more directly involved.

One of the reasons why China came to terms with the United States was, when all is said and done, that Peking was not on such good terms with Hanoi as it would have liked the world at large to assume.

China cannot be particularly keen on the prospect of a powerful Indo-Chinese empire to the South. In this context the Soviet Union has but one aim in view, to keep on sufficiently good terms with Hanoi to ensure that the Soviet-Soviet encirclement of China continues even though the Americans may have made their departure.

Washington, Moscow and Peking are equally responsible for the bloodshed in Vietnam, in proportion to it must be added - to the influence they wield. But this is not the deeper reason for the war, which is in reality a war between the Vietnamese for supremacy in Indo-China. The Vietnamese take a sanguine view of the situation and such sentimentality as they resort to is viewed merely in tactical terms as a propaganda weapon in the West.

As far as they are concerned what is at stake is power, and the fighting will continue until one side or the other has won, regardless of losses.

Dietrich Huber  
(Kleines Nachrichten, 24 April 1973)

Security conference  
must be 'Made in  
Europe' not 'Russia'

Most of the diplomats from European countries, the States and Canada gathered together again in Helsinki hope that the fourth latest round of talks, which began 26 April will be the last.

There can, however, be no certainty that this will be the case, since the preliminary talks and the beginning of the conference on security and cooperation in Europe are dependent on agreement as to both a detailed agenda and the main topics and detailed issues to be debated by the proposed committee.

Agreement will be reached relatively swiftly on trade, scientific, technical and environmental cooperation, but socialist countries hope to gain advantage from these aspects of European cooperation.

At first glance it may seem quite enough that the conference will decide that all countries participating in the Helsinki process should respect the other's social system.

Intervention in the domestic affairs of other countries must, it will also be agreed, be proscribed. Yet formula may prove a handicap in the acceptance of essential Western demands for freedom of travel, free information to represent a threat to the system they can promptly reject.

Whenever socialist countries demand for freedom of travel, free information to represent a threat to the system they can promptly reject.

With five months to go before the European security conference is scheduled to commence at Helsinki there is justification for the sceptical question whether it is all worth the expense. Whether the conference can come to a successful conclusion.

Realistic politicians and publicists from the West not expected much. Since Communists and democrats continue to consider their respective social systems to be the better, there that can be expected are minor adjustments that hurt neither.

A minimum of readiness to compromise, is indeed necessary for a conference, which the Soviet Union has advocated for years, to be held at all. The success or failure of the Helsinki conference will, of course, depend on degree of agreement reached between the two world powers, the United States and the Soviet Union.

The two have adopted different approaches. The United States has a defensive posture, the Soviet Union an offensive posture, but the influence both has grown as issues have been handed over to working parties and committees so numerous that they

Continued on page 3

## The German Tribune

Publisher: Friedrich Reineke, Editor: Otto Helm, Editors: Alexander Jahn, English language editor: Geoffrey F. Distribution Manager: Georgine von P. Advertising Manager: Peter Boeckmann. Friedrich Reineke Verlag GmbH, 22500 Hamburg, Germany. Tel.: 2 29 51. 22 17 03. Bsp. bureau: Konrad, Redaktions-Adressen: 83 Bonn, Tel.: 22 17 03. Fax: 22 17 03.

Advertising rates list No. 10 - Annual subscription DM 25. Printed by: Kiegers Buch- und Verlagsdruckerei, Hamburg-Barmbek. Distribution: USA by M.A.S. MAILINGS, Inc. 540 West Street, New York, N.Y. 10011.

All articles which THE GERMAN TRIBUNE publishes in cooperation with editorial staffs of leading newspapers of the Federal Republic of Germany, the German Democratic Republic and the German People's Republic are published in the GERMAN TRIBUNE and a Supplement, articles from German periodicals.

In all correspondence please quote the subscription number which appears on the left of your address.

## CITIZENS' RIGHTS

Public is unaware of computer threat,  
ombudsman warns

Will Birkelbach, Hesse's computer ombudsman, became rather angry when reading his paper. The Federal Republic's first ever protector of privacy was the prying eyes of computers read his amazement that a computer at Frankfurt University Clinic had caught

Herr Birkelbach, who has been commissioned by the Hesse government to act as computer ombudsman did not know up till that point that the University clinic had a computer.

The lack of complete information about everything affecting data fed into computers concerning people's personal details is not the only thing that annoyed

Herr Birkelbach. He is also perturbed that there is still no commission of experts in the Hesse provincial assembly to control the use of computers and the manifold possibilities of misusing them. He says that such a panel should be set up without delay.

He has already discovered that one town in Hesse was not at all disturbed when asked to supply papers from the crime squad's offices to a private research centre so that they could be turned into punch cards.

The data released by the police not only gave the names, dates of birth and addresses of people but also details of their previous offences and convictions.

When Herr Birkelbach protested at these practices the state crime squad in Wiesbaden issued an order this March forbidding the police to release any more data to private companies for computerisation.

In his latest report on his work Will Birkelbach has warned that he has no way of observing whether the regulations concerning the confidential treatment of data by private companies will be adhered to.

It is only in dealing with public bodies and official sources that Herr Birkelbach is able to demand information to help him in his work. This legal setup is quite unsatisfactory.

In his report Herr Birkelbach attempts to make quite clear how far electronic data processing can penetrate into the private sphere, and how essential protective measures are.

Advertising companies and those dealing in mailing lists, private detective agencies, banks and insurance companies have already exchanged information on customers and collated this data so as to draw up various strata of clients.

Continued from page 2

countries are not even in a position to man them all.

The Soviet Union would doubtless have been happier had the countries of Europe convened on their own, but it is realistic enough to know that the Americans will not renounce their presence in Europe for the foreseeable future.

The proposed security conference will only have been a success when its results are inkblotted "Made in Europe" rather than "Made in the USSR."

Were the Easter recess, to have hampered this message home to socialist diplomats to such an extent that it made the mark, the first positive outcome of the Helsinki talks would have occurred.

And if the conference really is to begin in July it is high time the ambassadors headed for the home straight.

Steffen Löffler  
(Kleines Nachrichten, 26 April 1973)

A large advertising agency recently issued a catalogue offering the addresses of such groups: teenagers, young marrieds, denture wearers, those who have a good record of giving to charities, people with hunting licences, and potential customers for pornography.

It was striking that this agency obviously obtained many of its addresses from the authorities. It proudly boasted so.

Just how imperfect protection of the public from the all-knowing computer is Herr Birkelbach underlines with a report in the January edition of *The Managers' Magazine*. According to this firm Hennes Credit Assurance Company refused the application of two users of electronic data processing for a policy protecting them against action taken by victims of computer abuse.

The company stated that the risk was too high.

Herr Birkelbach added that it was clear that there was little protection of stored information about private persons since the mailing lists of mail order houses had been stolen.

Hesse's computer ombudsman also feels that the official assistance being offered to the Churches in collect and assess Church tax by means of computerised personal details is going far too far.

Continued on page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

The widespread inclusion of religious communities in the State's information collecting system, Herr Birkelbach warned, is contrary to the aims of protection of the citizen from computer abuse. The personal rights of a citizen must always take precedence over the administrative requirements of the Churches.

In this report Herr Birkelbach writes: "Whereas in the past the most a body checking up on someone could do was to snoop into individual documents, now technology has provided a systematic setup with no loopholes which is available at all times and requires no permit from State sources."

"As far as protection from the computer is concerned there can be no approval of the system which the Churches fall on the official assistance of the State."

Herr Birkelbach is not out to be provocative. He considers himself to be a warning voice, the man who wags his finger at the citizen and politician in good time and warns them to watch out for the dangers of misuse of computerised information and not to underestimate this so that it can be tackled at its roots.

He would like to feel that he is surrounded by sympathisers before computer technology has reached such a state of perfection that it is no longer possible to keep any kind of a watching eye over it.

He hopes for aid from politicians in Hesse who have done their fair share of pioneering work in this direction, and from Bonn.

Continued on page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

He says that it is absolutely essential that protection from the potential evils of electronic data processing must be organised legally on a national basis. TI measures that have already been taken and presented to Bonn are not sufficient to protect the ordinary citizen from attacks on the privacy of his personal affairs.

Hesse's computer ombudsman does not deny that the authorities must make continued and ever-increasing use of data processing if they are to carry out the mammoth tasks that face them. At the last count, at the end of last year, no less than eighty electronic data processing plants were registered in public offices in Hesse.

Estimates of the total number of computer banks in the Federal Republic as a whole, in official bureaux as well as in private companies, range from 12,000 to 22,000.

The main of the seventies is "programmed" whether he likes it or not. He can do nothing about it when data are collected and filed with all his personal details. But he should be able to ensure at least that this information does not get into the wrong hands and is not used to his detriment. This is what Herr Birkelbach hopes to achieve.

Following a visit to the United States Will Birkelbach said in Wiesbaden that he had learned the theories of exports. Citizens who know that all kinds of information about themselves are kept in computers begin to feel as though they are a goldfish in a glass bowl constantly being watched.

A person who has such a feeling, Herr Birkelbach philosophises will not be able to feel free and act naturally. He hopes that the goldfish theory will make people make up and take notice at long last.

Alfred Behr  
(Frankfurter Allgemeine Zeitung für Deutschland, 18 April 1973)

Continued on page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued from page 2

Continued



## PEOPLE

# Rudi Arndt - a tough man in a tough job

## DIE ZEIT

Frankfurt is a unique city in the Federal Republic. To the gangsters and slayers in the area around the central station it is known as "Little Chicago" or "Little New York". Yet its banks and offices bring it the highest per-capita income rate in this country and the highest level of indebtedness. In Frankfurt, they say, you earn well and live badly.

To be Oberbürgermeister of Frankfurt is almost a punishment. One who held the position said it was murder and he could be right. Frankfurt mayors do not reach pensionable age. Herr Kolb died at 54, Herr Bockelmann at 60, Herr Brundert at 57 and Herr Möller at 51. Rudi Arndt is the fifth man to hold this position and he says it is a life's work.

Frankfurt is an SPD stronghold and a part of Hesse, two very incongruous characteristics. Nowhere else do SPD people come to blows so often as in Frankfurt. South Hesse is a particularly left-wing area of the party of the left. The Young Socialists are extraordinarily active and aggressive in the Hesse metropolis even without groups such as Stamokap.

Rudi Arndt said he would like to see them on psychiatrist's couch and when approached by a *Justo* he remarked that five or ten such excitements could knock a year off a person's life. On the death of his predecessor and friend Walter Möller from a heart attack he said: "It was the *Justos* who did him in, not the city."

Rudi Arndt was born in 1927. He was a scout-master, then an alderman, a member of the provincial assembly, head of parliamentary party, Minister for Economics and Transport in the State government and finally Finance Minister. When Möller died he had to step into his shoes; he certainly did not press to be offered this office. It was a sacrifice.

At first he said that electing him was a gross mistake. It was those who voted with a no that voted for him. It was not just that he would earn 40,000 Marks a year less - he was also aware that the career of the crown prince ended abruptly. His changeover from ministry to magistrature was an inroad into his political career that he says could scarcely be avoided. To be Oberbürgermeister of this city for six years is, if you stick it, half a life time.

Rudi is the name that appears on his birth certificate. It signifies his typically casual manner. He said that no more than three hours after taking office there would be fireworks, and he was right.

He earned the nickname Dynamic Rudi when he said he would give a million Marks to anyone who blew up the ruins of Frankfurt's opera house. He is the sort of person who invites nicknames. He is as thick-skinned as an elephant, robust as an ice-breaker, loud as a lorry, temperamental as a tank, as highly charged as a rocket and as pugnacious as a boxer. When asked who he most admired he once said: "Max Schmeling." He provokes a fight out of natural and well-founded arrogance, knowing he knows more than the other man.

Coming from south Hesse he was naturally known as 'left-wing Rudi', but recently he provoked a scene that made his friends in the party consider he had gone to the far right-wing: the battle with squatters in a Frankfurt house, to which he sent in the police, and which ended in a vote of no-confidence in him.

After the street battles between protesters and police, the farcical in Frankfurt since the Easter riots of 1968, right and left-wing demanded "Arndt must go". His reaction: "Franz Josef Strauss and the *Justos* - what an unholy alliance!"

This incident was distasteful to him. In his heart he was on the side of the protesters against property speculators and rapacious landlords, but he knew he had to see that the law was carried out, and answered force with force. In Frankfurt/Westend this protagonist of the "New Left" experienced something like the conversion on the road to Damascus.

He takes the Bad Godesberg Programme more at its word than many another, but during these riots he learnt the contradiction between demands and reality and saw that he had suddenly fallen between all possible stools. He was the left-wing progressive fighting on the side of law and order and his meagre sense of humour was of no help.

Without much hesitation Rudi Arndt accepts accusations that he is rather superficial and not too deep. For a while he was considered as a possible successor to Herbert Wehner as second-in-command of the SPD. Apart from his position on the hot-seat in Frankfurt which demands a whole man he does not particularly have a gift for integration and is greater store by browbeating people round to his way of thinking rather than by friendly persuasion. Thanks to his forcefulness he has become the man he is.

Like Schmeling at his height he announced months ago in the hot-bed that is Frankfurt/Westend: "If anyone

gets in my way I'll walk right over him!" Another remark attributed to him is: "When I take off my glasses you had better watch out!"

It nearly came to such a pass during the squatter riots when he and friends were hemmed in by angry demonstrators. His friends spoke of a lynching atmosphere.

At this moment in time when he was surrounded by the angry mob Rudi Arndt remembered a scene from the year 1933. He is not usually sentimental and does not normally show his feelings, but his memory from his youth haunts him. He said: "Those were the same twisted faces demanding violence."

Arndt still remembers every detail. "It was just six. There was a knock at the door of our house in Wiesbaden. I was in the bedroom and looked down into the hallway as my mother opened the door. Three men wanted to speak to my father who was then a trade union secretary. My father who weighed twenty stone came to the door and the SA thugs set upon him. At first he threw them off, but then they began stabbing him. One stab wound just missed his heart. I have never forgotten the faces of those men."

It was a year before Arndt's father was back on his feet again after this murder attempt. Later he was taken to Oranienburg concentration camp and in 1940 in France he was killed by the Gestapo. Officially he had died in an accident. The Arndt family received a coffin that was firmly sealed.

This too is part of the robust, resilient Rudi Arndt. He is a man who has his



(Photo: West-See)

private memories and personal experiences. The same man who in an emergency will rely on his fists and not just on police dog and his pistol, which he generally leaves at home, although, he can use it better than the average police man. He is a tough man in a tough job.

He rarely suffers from doubts and is full confidence in himself. Perhaps that is the stuff that will enable him to achieve his aim of making Frankfurt a better city.

The acid test will be whether the SPD survives the rifts in Hesse. Arndt says these affect him physically and psychologically. He does not like having to take a hatchet against those with whom he has worked and for whom he felt himself responsible for many years.

Rudi Arndt could even become another Hans-Jochen Vogel, a popular mayor in his city. He accepts criticism even when it is as fierce as it was during the Frankfurt riots. He needs criticism and he knows it.

(Die Zeit, 13 April 1973)

## Kai-Uwe von Hassel - former President of the Bundestag

Kai-Uwe von Hassel celebrated his 60th birthday on 21 April this year. He created the greatest impression in his long and varied political career in the office of Bundestag President.

It was in January 1969 that he took up this position, following on the heels of Eugen Gerstenmaier. At the time there were hefty objections raised by the SPD and these were expressed in the result of the election.

Less than a year later, after the general election of September 1969, he was re-elected with a massive majority after the SPD, with a certain degree of effort (and outside help) had resisted the temptation to dispense with an old parliamentary party in the Bundestag providing the Bundestag President.

Herr von Hassel thus found himself in the difficult role of presiding over a Bundestag in which he was a member of the strongest parliamentary party, a party in opposition to a governing coalition with a very slender majority.

In this difficult position Herr von Hassel was respected by friends and opponents alike for being completely non-partisan and conducting parliamentary affairs and heading parliamentary authorities fairly. This is particularly difficult to achieve considering the parliamentary traditions in this country since the Bundestag President cannot withdraw completely from political debates.

Herr von Hassel managed to avoid both



affording privileged treatment to his own party and an opportunity to those on the government side who would gladly tear him apart for doing so.

His father was a planter and officer in the militia in German East Africa. He held many important political positions in his youth. Herr von Hassel was one of the first politicians to make a name for himself in this country after the war.

Politics captured him in its spell in 1945. He had come to Germany with his

family after World War I. They settled in Glücksburg, near Flensburg, where von Hassel still has a country home. He returned to East Africa (Tanganyika) after special training and became business manager of estates there.

He returned to Germany in 1949 and he served in the army, reaching the rank of lieutenant and at war's end he returned to Glücksburg and joined the CDU.

After holding various offices in local government Herr von Hassel became a member of the Kiel provincial assembly in 1950. He entered the Bundestag in 1953 but left it a year later to become head of the Schleswig-Holstein government, a position he held until 1962.

The first difficult job he had was in the Bonn Defence Ministry from the end of 1962, after the post of Defence Minister was vacated by Franz Josef Strauss.

At the end of 1966 the Grand Coalition was formed and von Hassel took the portfolio of Minister for Expelled. His Ministry had headed until he became Bundestag President.

Despite initial scepticism, which is often expressed when a man steps into a position as an emergency substitute, Kai-Uwe von Hassel gained status impressively in this office and did good work towards improving Bundestag procedures.

It was with great dignity that he accepted relegation to the position of Vice-President, showing the dignity he has shown before when faced with many a personal blow from Federal President Lübke. He stepped down from the position of Vice-President last year when he lost their position as the Bundestag parliamentary party.

(Frankfurter Allgemeine Zeitung für Deutschland, 21 April 1973)

## ARMED FORCES Bundeswehr Commissioner wants more power

The latest report on the state of the armed forces submitted to the Bundestag by Free Democrat Fritz Rudolf Schultz, the Commissioner for the Bundeswehr, paints a picture that must not be welcome to right-wing critics. It criticises, who never tire of making the armed forces out to be on the brink of collapse, with discipline on the decline and the undermining influence of left-wing extremists on the increase, are soundly refuted.

Herr Schultz has, when all is said and done, gained his impression that discipline has, over the past year, far from declining, improved in many places on the basis of the conference table but in the course of tours of inspection as the armed forces' civilian commissioner.

In 1972 he visited Bundeswehr units on no fewer than 71 occasions, interviewing members of the forces of all ranks. What is more, Schultz was once a professional soldier and Wehrmacht officer himself and as a right-wing Free Democrat of conservative views, his assessment can be trusted above all suspicion.

Accusations that the armed forces are being undermined by left-wing extremists are likewise toned down by Fritz Rudolf Schultz. He notes that attempts are continually undertaken, particularly by Communist groups, to gain influence among the ranks, but considers the problem not to be unduly alarming.

It would, however, be wrong to imagine that the Commissioner's report on the state of the armed forces is no more than a rejoinder to accusations of indiscipline and the like.

Refuting allegations of this kind is not his job, nor should it be. The main task of the Commissioner for the Armed Forces is to ensure that soldiers' basic rights are not overridden and that the principles of discipline are upheld.

The number of offences in this context seem to be steadily on the decline. Senior officers are immediately punished on proof being provided that they have contempted the mark in dealings with their juniors. This, though, is no reason for celebrating it a day.

One might imagine that the post of Armed Forces Commissioner is not a controversial one. Schultz, after all, is the fourth man to serve in the post since it was first established in 1958. Yet he still encounters resistance on the part of a number of military men who try to make life more difficult for him.

This is due in part to the vague terms of reference embodied in the instrument setting up the post. It is understandable that Herr Schultz is keen on an amendment being made to the Act to outline his responsibilities in greater detail.

The Commissioner does not feel himself to be a "walling wall" for the man in uniform. He would like to be a person the troops can approach when, as at times is the case, they feel unable to cope with the red tape and are either unaware of their rights or not confident that they can state their case.

The further the progress made by technology in the armed forces, the less likelihood there is of the individual being subjected to ill-treatment of the kind traditionally associated with paraded ground sergeants and the like.

Regulations have, however, assumed such alarming proportions and individuals can so easily be hopelessly ensnared by them, not to mention sentenced to routine punishments that are somewhat

out of proportion to minor transgressions that the institution of Armed Forces Commissioner remains as pertinent today as it was in the early days of the Bundeswehr.

Times have, of course, changed. The days of the Negold scandal (relentless discipline leading to the death of a soldier stationed with the paratroops more than a decade ago) are over and done with.

More personal problems are now the rule, accommodation or trouble over a posting. In many instances the Commissioner can ensure a more humane solution denting the individual greater justice.

In the early years the Commissioner was synonymous with, let us say, dumb insolence on the part of both the troops and right-wing politicians, both of whom were uneasy at the idea of civilian intervention in the conduct of military affairs.

This state of affairs is now largely a thing of the past. The Commissioner is now entitled to answer parliamentary queries concerning his report. Debate is no longer postponed and conveniently forgotten.

Parliament ought now to go a step further and equip the Commissioner with further-reaching responsibility. Prevention is better than cure. This old adage is undoubtedly true of many injustices in which the Commissioner has in the past only been able to react, whereas prior intervention might well have prevented situations from arising.

Ulrich Mackensen  
(Frankfurter Rundschau, 14 April 1973)

## Married men with families excused military service

From July next married men with families will no longer be called up for military service, the Defence Ministry in Bonn has ruled. Ministry spokesman Harry Wildermuth stated on 12 April that this dispensation was not a matter of principle, however.

Men with wives and children will in future only be liable to conscription provided that there are not enough single men around the country to maintain unit strength. This Wildermuth commented, was a fairly unlikely state of affairs.

The new ruling is designed to prevent unnecessary hardship for young families. It will also facilitate service life, since no special attention need be paid to the requirements of married men in allotting leave and weekend duties, for instance.

The number of youngsters likely to be affected by the ruling is estimated at some five per cent of a year's intake. The current conscript year, men born in 1953, amounts to a potential intake of 347,000, some 17,000 of whom will be excused military service as a result.

Ulrich Mackensen  
(Frankfurter Rundschau, 13 April 1973)

## Bundeswehr Commissioner's 1972 report

Fritz Rudolf Schultz, the Bundestag's Armed Forces Commissioner, again advocated clarification and extension of his responsibilities at a press conference held in Bonn on 13 April to mark the publication of his annual report for 1972.

The finishing touches must be put to the Act as a result of which the post was first set up in 1958, he claimed. His own wishes were as follows:

1. The Armed Forces Commissioner ought to be entitled to question witnesses, since this would make his work far easier.

2. The Commissioner's stand-in ought to be the highest-ranking civil servant in his office, since the chairmen of the military

## Reform proposals for Bundeswehr criticised as uneconomic

Direct military expenditure provided for by the terms of the 1973 budget amounts to 26,500 million Marks. According to Finance Minister Helmut Schmidt, erstwhile Minister of Defence, this sum is sufficient to ensure that this country meets its obligations to Nato.

This substantial sum even goes so far as to slightly improve on the figure suggested last November by the armed forces structural commission headed by Social Democratic Bundestag member Karl Mommer.

A leeway of thirty per cent thus remains for the purchase of new weapons systems, as against the seventy per cent of the estimates that will go on the day-to-day running of the armed forces. This ratio is designed to ensure that the Bundeswehr does not suddenly appear to be an arms museum. In the long term, though, the structural commission feels, it can only be maintained under two conditions.

The first is that the proportion of government expenditure on defence allocations remains constant at a level of sixteen per cent between now and 1981. This would mean defence expenditure of 30,000 million Marks by 1975 and 45,000 million in 1980.

The second involves the reduction of the army to what is termed a cadre army. Only two dozen brigades will remain fully operational, the remaining dozen continuing at half-strength but being capable of resuming full operations within three days of mobilisation with the addition of 42,000 conscripts.

This concept seemed to be a little overconfident as far as cash being forthcoming was concerned when the proposal was first mooted. Another study has since been published that casts frankly-expressed doubts about the feasibility of these compromise proposals.

The study, dealing with the new armed forces structure in the Federal Republic, is the work of economist Gerd Hardewig, a member of the Munich environmental and crisis research group.

After reviewing the financial assumptions on which the commission's proposals are based, Hardewig voices criticism of the reforms suggested on three main counts:

Firstly, so he claims, the defence allocations envisaged are unrealistic. By 1980 the Bundeswehr can expect budget estimates to the tune of 38,900 million Marks at the most, and by no means the 45,600 million the commission has in mind.

Secondly, the commission is claimed to have underrated by far the likely increases in personnel costs.

Thirdly, the thirty-per-cent threshold for purchase of new weapons system, considered to be an absolute minimum,

service commission, his nominal deputy, was not in practice able to do so. 3. The Commissioner ought to be entitled to intervene as soon as there is a threat of a basic right being infringed on, as this would enable him to usefully extend his activities and not have to wait until injustice had been seen to be done.

The Armed Forces Commissioner has no intention of seeking permission to investigate conduct within the Federal Border Patrol, though.

In commenting on his annual report the Commissioner specially noted that his call for consolidation of basic rights in the Bundeswehr was in part intended to pillory ignorance of civil rights among the general public.

(Die Welt, 14 April 1973)

## Städteutsche Zeitung

was in point of fact passed in a downward direction as long ago as 1971, and the likelihood of the armed forces being able to beg the issue of increasing training costs on the one hand and essential capital investment on the other is negligible.

From this Hardewig concludes that changes in the structure of the armed forces are indeed urgently necessary, but that the cadre principle is not the solution to the problem. Putting a brigade in mothballs would effect a saving in running costs of a mere 130 million Marks a year.

This would at best postpone further changes by a few years. The Munich military economist's counter-proposal is to drastically rationalise personnel expenditure, particularly on the administrative side.

Already the Bundeswehr employs one civilian aide for every two and a half soldiers. An embargo on further staff expenditure (all reforms involving additional staff pending must be cancelled) does not entirely satisfy Hardewig, though.

Foreign and security policy misgivings notwithstanding, Hardewig seems no alternative to reducing the Bundeswehr's complement and considers a review of Nato obligations to be indispensable.

A militia or territorial army contingent is an idea that does not appeal to Hardewig for both financial and domestic policy reasons. "Concept armies, his study states, "are and will continue to be the least expensive option."

In view of the baby bulge that is currently passing through school and will soon be liable to conscription the Munich economist feels that greater attention must be paid to ensuring a fair deal in call-up, particularly as young people are likely to be less and less enthusiastic about doing military service.

The Federal government, he claims, has two choices. Either it stands by its current commitment to the principle of general conscription in order to keep the numerical strength of the armed forces at a tolerable level or it decides to introduce a standing, professional army.

The professional army would be far smaller in number, approximately 320,000 strong on the basis of the current staff allocations, as against the half million conscripts and regular soldiers in the armed forces as they now stand.

Gradually, however, this professional army would shrink still further as its personnel costs shot up. Thus the only viable alternative would be to retain the present system while reducing the numerical strength of the armed forces.

This report deals mainly with financial aspects of the problem. The politician has a harder time of it. How is he to make the most political capital out of an unavoidable reduction in the size of the armed forces, negotiating, say, similar cuts in the strength of Warsaw Pact forces?

Should Hardewig's criticism of the accounting by the armed forces structural reform commission be borne out, the commission would have done both the Bundeswehr and the general public a bad turn in recommending a principle (the cadre system) that is not feasible.

It would serve merely to paper over the cracks in the system and waste time. The debate continues.

Christian Böckig  
(Städteutsche Zeitung, 6 April 1973)



## FINANCIAL AFFAIRS Institutes' four-point plan to stem inflation

Economic research institutes have called for a comprehensive and far-reaching programme of stabilisation containing a general tax surcharge, as in check the continued spiral of price rises. In a report presented to Bonn recently by four of the five institutes in the study group of Federal Republic Economic Research Institutes the economic experts give four guidelines for turning the tide of price rises.

- A continued credit squeeze,
- Siphoning off of purchasing power by means of a general tax surcharge,
- Cuts in government spending,
- Drastic cuts in EEC import tariffs.

The institutes admit that this strategy could lead to what they call a stabilisation crisis coupled with unemployment and bankruptcies. Whether it will come to such a pass depends on how quickly wages and prices toe the line.

The institutes would not rule out exchange rate measures on the part of the government if other EEC countries do not make similar efforts to restore stability.

According to the five institutes this country's economy is going through a massive boom which should continue for the rest of the year. This has been caused by a phenomenal increase in demand from abroad, increased productivity, capital investments, the jobs market and the development of incomes in the Federal Republic.

The institutes fear that the rate of price rises will not drop below six per cent in the second half of the year. Higher import prices, increased wage costs per unit and companies' efforts to improve their profit margins were leading to an acceleration of the price spiral.

The institutes foresee the danger that by the end of this year this development will lead to demands of over ten per cent at the next round of wage-scale negotiations. Nor is it possible to rule out premature wage demands in certain sectors to offset price rises unless Bonn and the Bundesbank take additional steps.

The objection that stabilisation cannot be achieved on a national basis is de-fused by the institutes, which point out that other countries have succeeded in stabilising their economies. The institutes stress that to peg even the present rate of inflation it will be essential to introduce additional restrictive measures.

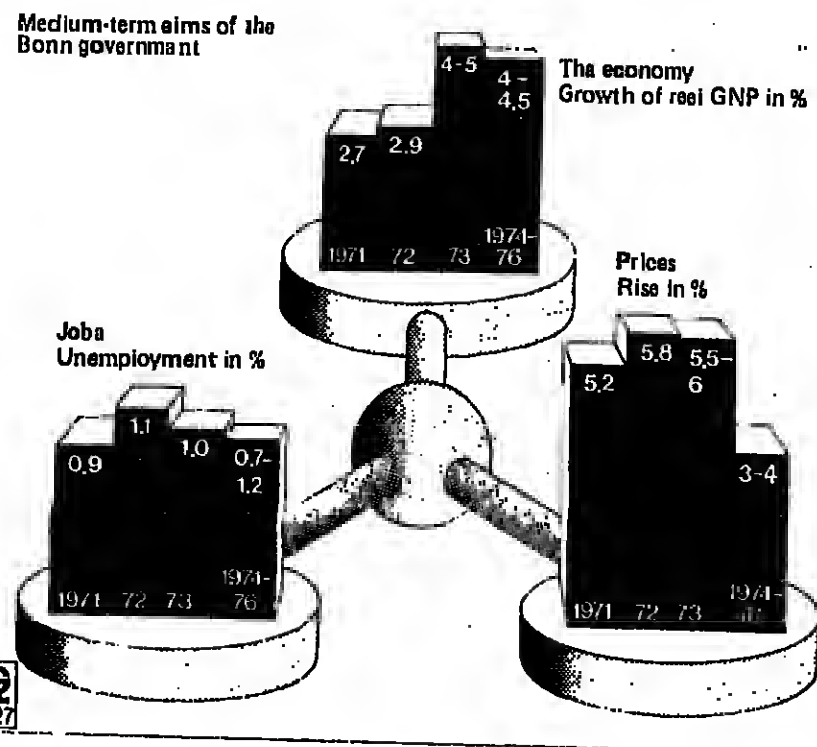
The Federal Institute for Economic Research (DIW), Berlin, agrees by and large with the situation report drawn up by the Institute for Economic Research, (Hamburg). If (Munich), the Institute for International Economic Research (Kiel) and the Rhineland-Westphalia Institute, Essen.

DIW, however, is not in favour of a general tax surcharge, pointing out that a large sector of the labour force is contenting itself with minor wage-scale increases until year's end and that the unexpectedly high rise in prices has led these workers to make further sacrifices. Additional taxation would mean that a voluntary stabilisation pact would be impossible in the near future and would lessen even further the declining influence of the State on wages policies.

A high level of government borrowing is recommended to cut public purchasing power and the level of investments by industry, and DIW would like to see additional pre-payments of income tax and corporation tax as well as the freezing of additional revenue paid to local governments.

(Neue Finanzrevue, 17 April 1973)

Medium-term aims of the Bonn government



## Ministerial hopes ride high for stability

Finance Minister Helmut Schmidt and Economic Affairs Minister Hans Friderichs both stated recently that they were confident the government would be able to bring off its programme of economic stabilisation.

Schmidt said on a radio interview that he expected the government to be able to push through its taxation policy. The Bundesrat legislation which only affects the wealthy and those drawing very high incomes. If the Federal states do appeal against the increase in petrol tax, the Bundesrat can override them.

Helmut Schmidt said that "in the course of time" the Federal states would need more money to help them finance their increased expenditure. He said that in this respect Bonn would link together the demands made by the states for a larger share of the tax cake and the decision on increases in taxation that would become necessary in this context.

The Parliamentary State Secretary to the Finance Ministry Hans Hermsdorf takes the view that the government does not require any tax increases for 1974 "if the present balance between government and Federal states with regard to taxes is maintained". If the Federal states demand for a higher cut is met, however, it will not be possible, in his view, to avoid increasing taxation and ensuring an increase in revenue.

Herr Friderichs calculates that in the near future there will be indications whether the government's efforts to restore stability have met with success. Bonn's policy is based on the assumption that the limits of agreements between the two sides of industry as already negotiated will not be exceeded in the course of the year. This we shall soon know.

At the opening of the 25th International Tradesmen's Fair in Munich Hans Friderichs stressed that if it is not possible to restore stability "then the time will come when we no longer have to discuss whether we should keep the present economic system".

The new president of the Tradesmen's Association Paul Schmitz said that tradesmen were prepared to make sacrifices for the sake of stability. He said that businessmen should finally reject the fetish of continual growth.

(Frankfurter Neue Presse, 9 April 1973)

## Bundesbank fights high loan rates

Large floods of foreign exchange from this country. Also the Bundesbank hereby keeps the initiative, which could have passed to a certain extent to the finance houses, for instance if there were an increase in refinancing quotas.

Klassen stressed that the special regulations that come into force in the case of unavoidable cutbacks in cash

available and make it possible for the Lombard "plumline" to be exceeded would once again be implemented.

Klassen confirmed that the Bundesbank had filtered cash into the banking system again via the Kreditanstalt für Wiederaufbau. This was to counteract the temporary withdrawal of funds which pass at the end of each month to public funds via the accounts of the Bundesbank.

This procedure means that the Bundesbank maintains its flexibility when providing finance houses with cash. This flexibility will be maintained even if there

Replying to a further question, Bank President stated that there was no intention of improving quotations for own treasury bonds by raising interest rates in the financing business.

The salary-scale agreement reached by the printing industry was described by Herr Klassen as "a small step in the direction".

The CBC also ratified the annual report of the Bundesbank for 1972; despite the Bank's heavy losses through alterations partly it is not about to go bankrupt. Klassen stressed this question was raised by Friedrich Wilhelm von Schelling, President of the Hamburg State Bank and a member of the CBC.

Herr Klassen explained that the opinion that they must make as much this year and next as a hedge against the next recession which is expected in 1975. All depends on the profits they can make in these two years to finance investments. Up till now Federal Republic foundations have avoided creating off, as much as

(Hannoversche Allgemeine, 13 April 1973)

## Inflation makes tax system unfair

Nordwest-Zeitung

The presidium of the Federal Taxpayers Association published a report on 12 April on the problems of depreciation in the value of money. Their report studies the increase in the burden of taxation on salary earners in the income brackets.

The rapid rate of inflation in the few weeks end months - about seven per cent in March - is bringing the State more revenue. The burden has to be borne by the long-suffering taxpayer.

This country's taxation laws work the so-called normal value principle, namely that one Mark is worth what it was at the time it was earned. This is a fallacy that can be tolerated at a time when a purchasing power of the currency is whittled away so rapidly as at present. It is leading more and more to distortions and injustices in the division of the burden.

The main points at which distortions occur involve the tax interest on capital and current income tax. This is a process that continues, and will continue to do so, as the State does something about it.

Bonn sees this development differently. The government takes the view that it is in no way obliged to make good the losses people make in their savings in this way. These losses are purely chimeric, the government's benefits accruing, such as premiums, and taxation benefits taken into account.

The government's thesis must not be taken as the last word if taxation is just. Legislators must act as quickly as possible to rectify these injustices. Distortions have reached such a point that the government can no longer adjust income taxes to the galloping inflation by lowering the tax-free allowances and increasing the incomes that are taxed.

It is high time Bonn made some steps in this direction. Its present attitude causing a crisis of confidence in the fairness of our tax system. Hans Böckler (Nordwest-Zeitung, 13 April 1973)

## INDUSTRY

## Steel producers regard boom with controlled optimism

Latest statistics released by the Federal Statistics Office in Wiesbaden and its branch office in Düsseldorf showed that in 28 working days in March this year 430,000 tons of crude steel were produced. In the previous month 28 days were worked. The March figure was in fact a new record for the number of working days in a month and for the amount of steel produced. The increase in monthly production on February this year was 16.8 per cent and the increase in the daily average production was 3.8 per cent. In the first quarter of this year steel production was 12,010,000 tons, an increase of 17.5 per cent on the January-March period of 1972.

Only operators of ski-lifts in Mittelgebirge can claim for themselves the dubious honour of such marked ups and downs in employment and turnover as this country's steel industry. Unlike overall economic development this branch of the economy, which sinks or swims with overall industrial development, being a supplier of raw materials, failed to chalk up a continuous upward trend.

This is the first year in which steel production figures in the Federal Republic will overtake those of 1969. In that year 45.3 million tons were produced, a new record. Only two years later in 1971 production had plunged by a full five million tons. Much more serious than the inroads into production was the loss of profits involved in 1971 and last year all companies operated in the red.

Obviously steel production only brings in good money once in a blue moon when a worldwide economic boom encourages high productivity and high prices. 1969 was the last time this happened, but to a certain extent a step in the right direction could be made this year.

Only to a certain extent because the first months of this year have still given no grounds for rejoicing. Incoming orders have reached astronomical heights, but prices have soared while supplies are made at the same conditions prevailing before the beginning of the latest boom. Hans-Jörg Sendler, Chairman of the Board of Klöckner Werke, stated recently that this company was still in the red and would only begin to be profitable from April at the earliest.

A more positive report was issued by the leading firm in this branch, August Thyssen AG. Thyssen reckon with approximately a nil balance for the first half of the business year commencing 1 October 1972, although October to December brought heavy losses.

It is fairly certain, however, that any profits made in 1972-1973 will not be sufficient to cancel out losses made in previous years. Klöckner, for instance, in 1970-1971 and 1971-1972, with a turnover, a fairly typical figure for this made losses of about fifty million Marks, although losses in steel production were even higher - processing of steel helped to finance production of the raw material. Losses were, two per cent of turnover, a fairly typical figure for this branch of industry.

The new boom which has undeniably begun is therefore not creating euphoria among steel bosses. They are firmly of the opinion that they must make as much this year and next as a hedge against the next recession which is expected in 1975. All depends on the profits they can make in these two years to finance investments. Up till now Federal Republic foundations have avoided creating off, as much as

possible in the years of plenty. They have, indeed, made customers in this country pay up smartly but have avoided channeling large quantities of steel into the more lucrative export trade so as to avoid supply shortages in the Federal Republic.

In return they expect a certain amount of loyalty from their customers guaranteeing them sales on the domestic market at a reasonable price even during hard times.

So far this pricing policy has only paid off for foreign competitors. The proportion of imported steel in this country in the boom year 1969 was only 25.5 per cent, but during last year's recession it increased to 34.2 per cent. Conversely this country's steel industry, only exported 27 per cent of its production in 1969 while last year this was up to 34 per cent.

Export prices in 1969 were considerably higher than the profits achieved in the Federal Republic, while in 1972 they were considerably lower. Clients in this country who were well served by the industry in 1969 turned to foreign producers in 1972 because they offered steel at lower prices.

At the moment foundries in this country are not faced with the question of whether they should neglect the home market and force the pace in exports. Although world market prices have increased considerably they are still below this country's prices for the domestic market.

But with the worldwide boom in steel it is only a matter of time before this situation has been reversed. Only then will we be able to see whether steel salesmen take their wares to the market that offers them the highest prices.

Manufacturers of steel are not completely free when it comes to

decision-making. Large-scale consumers of steel, such as the automobile industry, protect themselves with contracts. But smaller steel users, which have had a few fluctuations in the past are now faced with the possible danger that they will have to continue buying their steel abroad even though prices are higher.

Pricing policy in the industry has not been able to prevent producers in this country losing prestige on the international scene. It is obvious that our sales of steel on the world market will decline when more and more countries are producing their own. This is a fact that the Federal Republic shares with countries such as the United States, Britain and France. But while our share of world production dropped from ten per cent in 1960 to seven per cent last year the Belgians, whose position does not favour them in any way, have increased their slice of this particular cake in the same period from 2.1 to 2.3 per cent. Belgium's production level has doubled and goes far beyond what the country can use.

In the Federal Republic steel companies are not expansion-happy, despite the steel boom. Hans-Günter Stahl, head of Thyssen, has said that as far as Thyssens are concerned the upper limit of crude steel production in the Federal Republic is fifteen to sixteen million tons. It is not only at Thyssens that forthcoming investments will be directed towards cost reductions than expansion. It will not always be possible to get round making increases in production capacity. Today steel production factories often have as large a capacity on their own as a whole group of plants within a company once had.

The new giant blast furnace of the Thyssen group is capable of producing

3,500,000 tons of pig-iron a year - Klöckner produced in all little more than two million tons of crude iron last business year.

On the other hand mini-steel-plants such as Korf work very successfully as long as they specialise in a few products and are located favourably. They cannot compete with their big brothers in the sphere of metal production, but in the production of wire for instance they have the more favourable production potential with their lower output. As the market for specialised products is limited this enables the firms in question to cut freight costs.

Herr Sendler, the head of Klöckner, said that the latest steel boom has only helped to cover up the problems the industry is experiencing. It is quite right - in the past twenty years the fat months have grown more few-and-far-between, while the periods of famine have stretched.

It is still true to say that the times when our foundries are unable to compete are temporary. But this could

**DIE ZEIT**

develop into a permanent inability to compete if costs are not kept in check by investments for rationalisation.

Of course the price of coke has a decisive role to play. Last business year Thyssens paid 56 Marks for solid fuel - coke - for every ton of crude steel they produced. After the latest alterations to parities, American coal, which is vital if competitive prices are to be maintained, has become considerably cheaper. Ruhrkohle is unable to bridge this gap without some kind of outside assistance.

It is inevitable that the taxpayer will be bidden to step into this breach again. The alternative would be a second industry in the Ruhr with structural faults. But even this cannot prevent the image of the steel industry taking a hefty dent. The latest boom cannot last forever - the next crisis will come sooner or later.

Heinz-Günter Kemmer  
(Die Zeit, 6 April 1973)

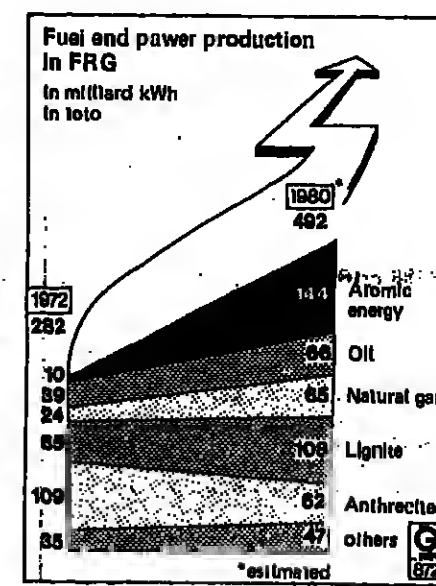
## Plenty of uranium sellers hover round Bonn

Helping hands are being stretched out from all sides towards this country as the leading exponent of peaceful atomic power in Western Europe. The hands are filled with enriched uranium produced in isotope separation plants and used as fuel in the most modern nuclear reactor power stations of the light water series.

By 1980 these should be providing a quarter of this country's fuel and power requirements and thus lessening our need for oil, dependence on which makes us vulnerable in times of crisis.

Light water reactors require up to about five per cent enriched uranium. The plants required to produce this are at present exclusively in military hands. Fuel requirements of non-nuclear countries of the Western World are ensured by America, alone. Britain's and France's isotope separation plants have in the past supplied enriched uranium solely for nuclear weapons.

It came as a surprise recently when the French stated that they could supply fuel from their uranium enriching plant in Plarrelatte for this country's reactors by 1980-1982, offering the required 3,000 tons of enriched uranium at a price of between 32 and 36 dollars, the same price as that quoted by the Americans.



At the same time, however, we hear that the Soviet Union is ready to supply fuel for this country's nuclear power stations somewhat cheaper. Negotiations are at present under way involving the head of the "supply agency", Felix Obousier in Washington. This is his responsibility since all militarily non-nu-

clear EEC countries are only able to buy fissionable fuel through the agency, a rule that applies to Britain and France and their peaceful atomic reactors.

But in this respect Paris has for years been flaunting the provisions of Erotom. There is also a British-Dutch-Federal Republic body "Urenco" offering its services.

These three countries hope that by the mid-seventies they will be able to enrich uranium by a more modern process than in the past at two plants.

Bonn has a difficult decision to make. Ensuring supplies and arranging guarantees that nuclear fuel will indeed be available by 1980 will shortly be the central theme of talks between representatives of this country's electricity authority, the government, the EEC supply agency and the Atomic Energy Commission in Paris (CEA). This matter is already going through the mills of politics.

It is possible that Bonn will fall among all stools. It will provide funds towards the construction of ultra-centrifuge fuel manufacturing plants - so how can it decide on a competitive procedure? Paris could become angry and what will the United States say when they fail to obtain desperately needed foreign exchange from the sale of enriched uranium to this country? We are saving ourselves by exercising economic reason, demanding a guaranteed supply of fuel at the lowest possible price and no consideration where it comes from.

Hermann Böhle  
(Der Tagesspiegel, 6 April 1973)



## ■ ENVIRONMENTAL PROTECTION

## Baltic Pollution Study Year gets under way

Environmental pollution, and in particular its repercussions on the sea, is a topic on which everyone is in principle agreed. Yet to this day the degree of pollution of not a single sea has been subjected to scrutiny. The first thing is likely in the foreseeable future to be analysed in any detail is the Baltic.

Countries with Baltic coastlines and the International Commission on Ocean Studies (ICES) in Copenhagen are currently engaged in a major joint research project designed to be implemented in 1975 in the wake of thorough preliminaries that are already well under way.

1975 is to be Baltic Pollution Study Year and all available research vessel capacity, not to mention laboratories and scientists, is to be placed at its disposal.

All conceivable factors are to be examined so thoroughly in all environmental sectors of the Baltic that a balance of the toxic circuit can be struck, allowing of conclusions as to the measures that can be adapted to keep the Baltic alive and kicking, as it were.

One of the headquarters of this project is Kiel, the capital of this country's northernmost state of Schleswig-Holstein and itself a Baltic port. The city's university department of oceanology is heavily involved in the Baltic pollution research project.

Within the framework of the project seawater, the organic creatures and organic residue floating in the water, marine animals that both swim and live on the seabed and the sediment on the seabed itself are to be checked for potentially poisonous heavy metals such as mercury, cadmium, lead and copper, for traces of petroleum and petroleum products, for toxic weedkillers and for effluent.

Not only the mere existence of these toxins will be examined. Their progress from little fish to big fish, as it were, and their effect when concentrated in the bodies of larger animals will also be traced.

It is a known fact, for instance, that poisons such as the carbon chlorides, a highly toxic family of insecticides, are readily stored in the fat and livers of fish, while mercury and cadmium mainly concentrate in fishes' ovaries and gonads.

The myth is that only certain organs need to be analysed to determine whether or not concentrations of certain substances have formed. Similarly, only these organs need to be avoided, since the remaining organs and tissues will not be

affected and accordingly, one imagines, be fit for human consumption.

As far as most toxins are concerned, though, their progress through creatures' systems is as yet a closed book. Fundamental research is thus in progress in this context.

Work of a similarly pioneering character is to be carried out in the context of the poisonous effects of heavy metals. For the first time a systematic check is to be made not only of their existence but also of their condition.

The toxic nature of many metals depends on whether or not they remain pure metals or have been converted into chelated compounds and on the substances with which they have been compounded.

More detailed studies of Baltic currents than ever before conducted are also to be carried out in order to check the health rating of the seawater.

The aim is to determine, for instance, how much flows across into the North Sea, how much effluent is stored away in the depths of the Baltic and the extent to which the depths of the Baltic are threatened by increasing putrefaction.

For the hydrographic part of the research programme the flagship of the Federal Republic's fleet of research vessels, the *Meteor*, will the first time work in the Baltic, plying Baltic waters for several weeks in conjunction with the *Anton Dohrn*. Automatic measurements will sound out the dynamics of the seawater.

In Baltic Pollution Study Year the Soviet Union is also likely to station one of its large research vessels in this part of the world.

Preliminary work for 1975 is being supervised mainly by two working parties, the one being a group coordinating the technical and analytical resources of the Baltic research scientists (laboratories and equipment) and headed by Professor Grasshoff, the Kiel marine chemist, which will hold its next meeting in Gdynia, Poland, in May.

The second group, headed by Professor Brunn of Stockholm, will compile research plans and coordinate project work. This second working party is to hold a meeting in Kiel in June.

(Kiel Nachrichten, 18 April 1973)

## Common Market's environmental protection initiative

Within two years an environmental conservation programme is to be submitted for joint legislation to the member-governments of the European Community by the EEC Commission. In Brussels, European Commissioner Carlo Scarsolo-Mugnozza told representatives of the Press.

The draft programme has been drawn up in accordance with the instructions of the Common Market summit held in last October. The project must be agreed by 31 July. The debate in the Council of Ministers is expected to be held in July. Legislative work will then swing into progress for the EEC, in many sectors in conjunction with non-members of the Common Market such as Austria, Switzerland, Sweden and the countries of Eastern Europe.

Scarsolo-Mugnozza noted that the EEC, in contrast to the UN, UNESCO, the Council of Europe, in all of which there had been more than enough about environmental protection, is entitled not only to make recommendations but also to inaugurate legislation binding on all nine member-countries. The general public, he claimed, dissatisfied with fashionable international debate on the subject and wants to see actions not words.

The Common Market conservation programme is a statement of principles and targets. The Council has already agreed on about ninety per cent of the contents.

The aims are as follows:

Joint action is to be undertaken to: 1. Prevent, reduce and if possible eliminate environmental damage; 2. Ensure by means of legislation, careful, considerate and sparing use of Nature's aids and the protection of the biosphere;

3. Base general economic development on the requirements of quality of life improvements in working-conditions; 4. Counteract residential and industrial encroachments in the Common Market; 5. Seek solutions to environmental problems in conjunction with countries that are not members of the European Economic Community.

The principles are as follows: 1. Worsening of living-conditions as a result of environmental damage is to be avoided in advance rather than after the event;

2. The guilty party must foot the bill; though transitional arrangements are conceivable to facilitate, say, fast conversion;

3. No one Common Market country is to be prevented from being more progressive than its counterparts. Signor Scarsolo-Mugnozza mentioned in this context Federal Republic legislation on leaded petrol. Agreement was within reach at this point, he added.

Priority must be attached to Commission efforts to reaching agreement on levels of toxin concentration that are considered tolerable, unacceptable or harmful to health.

The cost factor is a major one. Member-countries must be brought to book in equal measure in order to ensure that conscientious environmental protection is not rendered uncompetitive as a result of their endeavours.

This, moreover, is one of the reasons why the Common Market must speak with one voice in international negotiations in calling for worldwide measures designed to ensure environmental conservation.

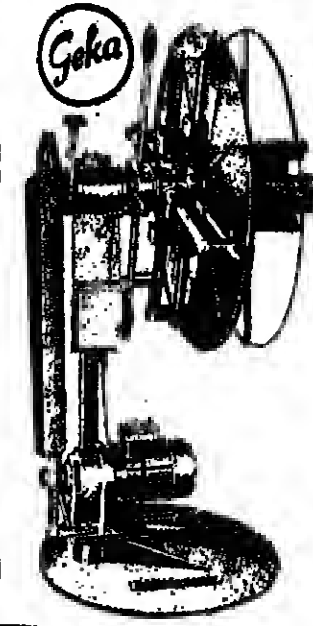
Commissioner Scarsolo-Mugnozza announced that the Rhine Council has already in existence will submit its report to the EEC by October. Hermann Böhm (Der Tagesspiegel, 17 April 1973)

We export suitings, shirtings, jersey and upholstery, printed piece goods.

Please contact:  
**GUSTAV BURMEISTER**  
Hamburg 1, Meandenbergstr. 11  
W.-Germany  
Textile-Exporteur since 1912

Automatic motor-driven  
reeling-up and unreeling  
Hasps

vertical and horizontal  
type for up to 20 tons coil weight  
**Geb. Kemmerich**  
Maschinenfabrik  
D-5952 Attendorn - P.O. Box 250  
Telephone 4011 - Telex: 0874720



## SECOND HAND AND NEW CARS, TRUCKS, BUSES

in excellent condition  
Mercedes and Peugeot mainly  
and other German and foreign brands  
workshop equipment - small aeroplanes

## STELLING &amp; WAGNER

D-2 Hamburg 33, P.O. Box 366, Fed. Rep. of Germany  
Telex: 02-174233 siwa d  
Phone: 61 42 41 cables: Stellwagen Hamburg

- Specialized suppliers for genuine + replacement spare parts for German cars and trucks
  - Complete engines and engine units
  - Speciality: Waterpumps, VW-Crankshafts, connecting rods
  - Garage and Service Station equipment
  - For your requirements of French vehicle parts and truck parts please contact us or directly our associated
- Office in Paris: C.O.F.F.I.M.A., 3, Rue L'Olive Paris 18  
206-20-42, Telex 68121 COMOTO

**HERMES EXPORT KG**  
Hamburg-Schanefeld, P.O. Box 1146  
Telephone (0411) 830 70 21, Telex 02 11287 hetco d

## Schmidt's PINE NUTRIENT

Keeps firs and spruces green  
Special salt for preventing conifers turning brown owing to trace element deficiencies.

- Pine nutrient supplies to the soil the deficient nutrients and thus enhances the growth of the roots and improves nutrient absorption.
- Pine nutrient promotes growth, produces longer annual shoots, and the casting of needles is prevented.
- Pine nutrient increases the resistance towards infestation by animal pests and fungus diseases.

Manufacturer and distributor:  
**W. Schmidt** - D-4046 Büttgen - Bahnstr. 9 - W. Germany

ask the specialists  
all vehicles  
brand new or  
second hand

**GEORG H. LÜHRS**  
P.O. Box 500952  
D-2 Hamburg 50  
Phone: (0411) 5231613  
Fed. Rep. of Germany

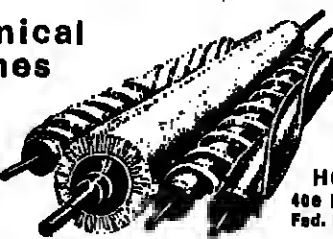
**VANS**  
**LORRIES**  
**BUSES**

## Spare Parts and Accessories for Textile Machines

**Spinning Weaving Finishing Knitting**  
**OVEREX**  
Horst Schulz  
Rebellen 58  
D - 2009 Hamburg 1  
Tel. 324824 Telex 02-181141

## Technical brushes

for all  
purposes  
made from  
a variety  
of materials



## Specialists for brushes and roller-brushes for all industrial uses

**HOUBEN & CO.**  
480 Meendengeldbach  
Fed. Rep. of Germany

## DECORATIONS

with Wooden Mouldings and Plastic Ornaments - see our  
**COLLECTION ROYAL**

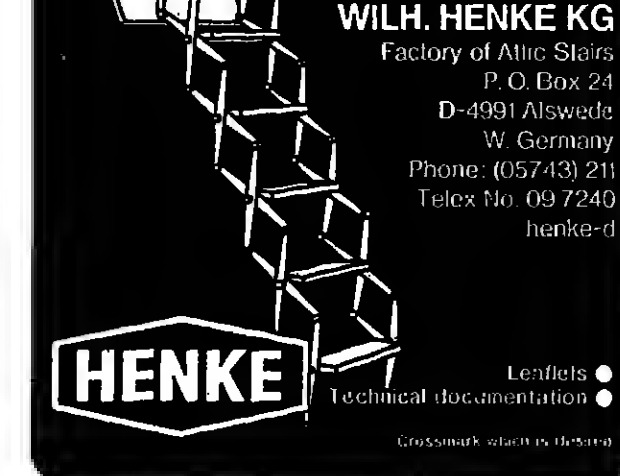
**RHEINISCHE ZIERLEISTENFABRIK**  
SCHLÖTER & CO.  
D-4154 Tönisvorst 2 - P.O. Box 30 - Tel. 021 56 7229 - Telex 0853418

## STAIRCASES

hand-operated  
and fully automatic  
Attic Stairs  
of wood, aluminium, steel tube  
Flat-Roof Ladder Staircases

## WILH. HENKE KG

Factory of Attic Stairs  
P.O. Box 24  
D-4991 Alswede  
W. Germany  
Phone: (05743) 211  
Telex No. 09 7240  
henke-d



## We supply: all kinds of FOOD-SPECIALITIES

Also:  
Machines, Apparatuses, Metal- and Hardware, Pharmaceuticals, -bases, -essences, -oils, -compounds, perfume oils, Electrical Household Equipment

## Ernst H. Busch

D-2 Hamburg 36 - Orrosee Bleichen 31  
Phone: 34 44 55 - Cables: Pharmatreide

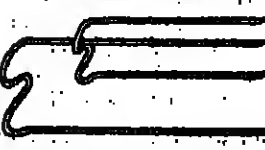
## FLORIST-WIRE

white or blue annealed, green-lacquered, any desired thickness and length.  
fil coupé, recuit blanc ou bleu, laqué vert n'importe quelle dimension.



## FERN PINS

revelliers brevétés



Specified inquiries requested:

**Aug. Peddinghaus**

P.O. Box 447  
D-5870 Hamer/Westf.  
Fed. Rep. of Germany

## CHANGE OF ADDRESS FORM

Name .....

Subscription Number .....

Effective Date of Change .....

Old Address .....

Zip Code .....

New Address .....

Zip Code .....

Send to: THE GERMAN TRIBUNE - FRIEDRICH REINECKE VERLAG OMBH  
23 Schöne Aussicht, 2 Hamburg 76 - Federal Republic of Germany



## ■ ROUND THE ARTS

## German history as reflected in cartoons

## STUTTGARTER NACHRICHTEN

A skeleton has taken over the radio studio and sits with its spindly legs on a gigantic bass drum speaking into a microphone: "Normal service will be resumed as soon as possible!"

This biting caricature from 1934 was drawn by A. Paul Weber, who is still living in Hamburg at the age of 80. It is one of 800 caricatures from which Hans Dollinger has compiled a volume of German history. The title of his book published by Südwest Verlag in Munich is *Lachen streng verboten* (Laughing strictly prohibited).

The title reveals an innate misunderstanding as if caricatures were something to laugh at. Comic Cuts for intellectual progressives. The Weber cartoon shows that the opposite is true. His overwhelming far-sightedness in 1934 might have raised a few scornful grins on Nazi faces. They were full of self-confidence and realised how few would understand Weber's work.

Hans Dollinger with his first ever history of Germany as reflected in caricatures is partly responsible for misguided interpretation of the subject as innocuous.

In the foreword to his book Dollinger says that caricaturists take the great and small of this world and portray them in their underpants, thereby taking a full

the sting out of his book. The capability of caricaturists to reveal facts and figures cuts deeper than a simple amusing cartoon of every-day life. Ridiculousness with deadly intentions must have more than underpants humour. Laughing down those all-powerful people who want to forbid laughter is an act of liberation of enormous spiritual quality. Dollinger's book is a success because the author has not stuck strictly either to his title or to the foreword. It is a cleverly put together collection of caricatures with commentaries stretching back over five centuries.

The book has seven chapters of German history drawn by 190 German and foreign caricaturists.

It is a history from the point of view of independent opponents apart from a few commissioned cartoons to confirm an idea.

Caricature is not a true reflection of history but a method of pictorial recognition. By means of satirical distortions it puts the ruling classes in their place instead of the continual flow



Die Glanznummer (Cartoon: A. Paul Weber)

of the public relations portraits of the great we see them cut down to size, not so as to portray them more accurately but so as to give new insight to those who are subject to them or oppressed by them.

Cartoonists have never been prim and proper. In 1523 the Pope was portrayed as an ass and a caricature of the Devil playing a set of bagpipes with the features of Luther dates from about 1515. Napoleon was portrayed as a belligerent warringer in 1865. In more modern times Franz Josef Strauss has been shown as a steam roller making its way toward Bonn leaving behind any number of flattened corpses (1965).

Whichever possible the victims of caricaturists hit back or saw to it that the cartoonist in question was tried for treason. The artist Helme and writer Wadekind were imprisoned for a caricature in *Stupfzissinus* on the visit of the German Imperial couple to Palestine in 1898. Publisher Albert Langen had to go into exile.

Dollinger's idea of history reflected through caricature could also be viewed as caricature in the mirror of history. It was during the Third Reich that caricature was pushed to its limits. Its scorn was swallowed and its fanfare became a testimony of horror. "Why don't they like us, Heinrich?" Hitler asks his murderous shadow Himmler. "They stand under a..."

...under a... The title of this 1942 caricature by the famous British artist David Low is "The Führer's shadow". But by this time reality had been so grossly distorted that no cartoonist's pencil could hope to deform it any more. Today, Dollinger reckons, the Establishment is no longer perturbed by caricatures but actively enjoys them.

Winfried Roemer (Stuttgarter Nachrichten, 7 April 1973)



Die Angst vor dem eigenen Courage - (Cartoon: David Low)

## Successful Cologne Art Fair

Both art-dealers and organisers enthused over the success of the Fourth Cologne Art Fair when it ended. It was generally described as a "smash success" and few dealers went away dissatisfied.

The number of visitors underlines the success of the Art Fair. Forty thousand tickets were sold to art-lovers from 33 countries. Compared with last year's event, the Fourth West German Art Fair registered seven per cent more visitors.

Sales figures were not made public. The press merely learned of sales of valuable works by Kandinsky, Nolde, Ruisdael,

Menzel, Liebermann and seventeenth-century Dutch masters, of the rush for furniture priced between three and five thousand Marks and the demand for low-priced graphic works.

As the West German Art Fair is extremely similar to the International Art and Information Fair in its range of contemporary art, the organisers plan to forge an alliance with the Rhine-Ruhr region for next year. "Discussion, the only way," Günther A. says.

(Köln: Stadt-Anzeiger, 28 March 1973)

## Art and politics

Art in political conflict - a challenge, demands and realities - the title of an exhibition staged at Hanover Kunstverein. It has provoked its initial reaction a wave of shock and controversy.

The unique exhibition is the work of eight artists each with a very individual style. It is all about art as the basis of political expression, or political involvement as the basis of artistic expression.

There are doubts about whether artistically formulated political viewpoints will be recognised and accepted by the observer. This is the consideration which provoked lengthy discussions among artists and organisers. These discussions continued during a preview when all the artists came to Hanover: Albrecht Dürer, Joseph Beuys, K.P. Brehmer, Dieter Haeckel, Dieter Haeckel, Siegfried Neukirch, Klaus Staack and Wolf Vostell.

For this exhibition they were not suppliers to the Kunstverein but participants. As the curator Helmut Lippenstiel said, a colloquium, weeks before was held to discuss the title and the exhibition and a joint basis for the art involved whose standpoints were diverse.

It was a success according to a involved, including the initiator of the enterprise, Berlin art critic Chitje-Jochims. It was intended to produce an exhibition with a challenge, namely that this art was part of a political struggle to be measured against reality, the reality of the artistic works and exhibition as well as the reality of economic state of affairs.

Certain exhibits in this show a so-called political Dadaism were unconventional as the exhibition as a whole. Wolf Vostell created the "Environment" split-open fire-trucks branches that opened out into wings with brain somewhere on the trunk.

The whole was surrounded by glass filled with brains. Humanisation of qualification of life are dear to Vostell's heart. "Art is pacifism," he said, "every man can and should organise his life. A bomber pilot must take stock of the fact that his brain could end hanging from a tree."

Joseph Beuys said: "A revolutionary idea should participate in the creation of a new world."

Continued on page 11



...und komme nach kurzer Pause wieder (1934)

## ■ CINEMA

## 19th Oberhausen Festival is again 'progressive'

## Kieler Nachrichten

Short-film directors must travel at least twice a year," a Danish filmmaker said at the 19th Oberhausen Festival of Shorts. "Once to Cracow because it holds such a conservative festival and once to Oberhausen because its festival is so progressive!"

And Oberhausen this year was progressive right from the word Go. The inaugural programme was on the imprisonment of director Carlos Alvarez in Colombia, and showed films on the subject of oppression from Colombia, Venezuela, North Vietnam, Sweden and the Federal Republic.

Festival organiser Willi Wehling said that this was to be far more an integral programme than the usual inaugural pot pourri.

It was accompanied by a resolution calling for the release of Alvarez immediately and without strings attached, and a collection for film studios in hand organised by representatives of the initiatives committee for the backing of cinema in North Vietnam, which will be handing Vietnamese filmmakers equipment and materials.

North Vietnam's contribution to this inaugural ceremony "US air bombardment of the capital, Hanoi December 1971" was so badly put together that even its topical nature did not justify its selection.

The two South American contributions *Brakmors* and *The metal village* did no more than depict social misery, but showed quite clearly how relative poverty is in industrialised Venezuela, which is sitting on large supplies of oil, compared with Colombia.

*Tupamaros* made last summer by Sweden's Jan Lindquist on location in Uruguay and great secrecy was a different kettle of fish. A leader of these "most perfect of all urban guerrillas" - his face turned away from the camera - reported on the aims and motivations of his movement. Lindquist succeeded in producing a unique - and well edited - visual information, including pictures taken in the secret "people's prisons" of the Tupamaros, interviews with the kidnapped British Ambassador Sir Geoffrey Jackson and an adviser to the President of Uruguay, who has now been missing for over a year.

Continued from page 10.

and order of the social organism, can become a productive force: politically speaking.

Neuenhausen, who created the Strauss Film, is of a different opinion. His faceless but three-dimensional demonstrators set out to make social contradictions visible. Klaus Staack intends his pictures to unmask, irony, and cunning are his methods, he says. He has used his talents on CDU election posters.

Albrecht D. creates political miniature art. Postcards, pamphlets, newspaper collages are his modes of expression. In the battle against oppression and injustice, K.P. Brehmer brought his colourist "national colours" from Berlin. "No Hanover. For him art signifies appropriation of reality. Socio-political phenomena are the point of departure for Hans Haeckel's work, while Dieter Haeckel is a critic of constructivism."

Gisela Burkamp (Der Tagespost, 4 April 1973)



Krzysztof Wojciechowski's 'He left on a bright clear day'

## Oberhausen short-film prizes 1973

## Frankfurter Allgemeine

Yugoslavia came off best of all countries exhibiting films at the 19th West German Festival of Shorts in Oberhausen with seven prizes and awards. The total value was 7,000 Marks and the Yugoslavs carried off two diplomas and prestigious recognition, and created great interest in Yugoslav filmmaking.

The international jury made awards worth in all 13,000 Marks to nine films from seven different countries. Two Yugoslav films went to the left: *bright day* (Poland), *Girl Captains* (Yugoslavia), *Track of the Soul* (USSR) and *Love* (Yugoslavia). The jury awarded 1,000 Marks each to films from Hungary, Poland, Canada, the United States and the German Democratic Republic.

The jury for the 5,000-Mark prize awarded by the North Rhine-Westphalia Education Ministry awarded the prize to the Bulgarian film *Snowdrops* by Nina Jankova.

Two thousand Marks were awarded by the international jury adjudicating the best cartoon films to the Canadian short *Street Music* by Ryan Larkin. *Liebe* by Vlatko Gilic received 2,000 Marks from the Catholic filmwork jury.

The jury of the international Protestant film centre gave 1,000 Marks each to films from Switzerland, Yugoslavia and Colombia.

"The motto of this year's Oberhausen Festival was 'Path to our Neighbours'. Correspondingly the four-man international jury of documentary films chaired by Jerzy Bossak from Warsaw decided not to give the 6,000 Marks at their disposal to films. Instead 2,000 Marks each went to the shorts 'Hanoi' and 'Liberation' in the north and south of Vietnam. The other 2,000 Marks are destined for the defence of director Carlos Alvarez, who has been under arrest since June in Colombia.

The international film-critics jury also stuck to the theme of the inaugural exhibition 'Liberty for Carlos Alvarez'. They donated 2,000 Marks towards court costs, 1,000 Marks each went to the films *Tupamaros* by Jan Lindquist and *Die Maschine* by Helma Sanders-Brahms. The Federal Republic. This same film was also awarded 1,500 Marks by the Young Socialists, 500 Marks of which the director plans to give for the defence of his comrade Alvarez.

More than 1,200 visitors came from home and abroad to this year's short-film festival.

(Frankfurter Allgemeine Zeitung, 14 April 1973)



Jozef Gabski and Antoni Hajoski's '1 + 1'



## ■ THE SCIENCES

## Amorous prawns and destructive starfish

A little, brightly-coloured crab *hymenocera picta* of all things, living in the Pacific and known as the herlequin prawn or robber prawn, has been the subject of behavioural research carried out by scientists at the Max Planck Institute in Seewiesen in Upper Bavaria.

Their conclusion — the best way of protecting oneself from everyday stresses of modern life may be — marriage! They were able to hear out these findings with research on the tipnya, a mammal and antediluvian ancestor of *homo sapiens*.

But the herlequin prawn had previously achieved fame that spread from the Max Planck Institute to the world for a quite different reason. As food for their "guinea-pig" prawns the scientists at Seewiesen took delivery of a consignment of spiny starfish of the aesthetaster family.

These creatures are detested in Australia because they destroy all life on the coral reefs. If the reefs should disappear the coastline would lose its natural protection from the ravages of the oceans. All attempts to wipe out the plundering starfish had been a miserable failure.

Seewiesen seemed to have found a solution to this problem. When the starfish were put in with the herlequin prawn the battle was short and decisive — the prawns made short work of the starfish.

It seemed that rescue for the reefs had come from a most unexpected quarter — the Max Planck labs in Upper Bavaria. Experts all over the world rejoiced. But jubilation was short-lived. It was discovered that the prawns, far from being a *dens ex machina*, were just as rapacious when they go on the reefs. The baby went out with the bathwater where they were concerned.

But the beautifully coloured little crustaceans which only grow to about three centimetres in length still had a few interesting things to show scientists. They use their sense of smell to find their prey, and the same organ attracts them to their marriage partner, so in fact only the prawns that smell sweet mate. Personal freshness seems to have something to recommend it, even in the prawn world!

Seewiesen researchers soon found out that the small is so distinctive the herlequin prawn cannot mistake its spouse and remains monogamous throughout its short life.

Sex has nothing to do with this. It is because the little prawn finds peace with his chosen spouse that he stays with her and does not seek another mate.

Scientists proved this by separating married couples. The herlequin prawns taken away from their mate were found to be suffering from stress. Their feelers lashed the water and they were unable to keep their legs still. When reunited with their "better half" the prawns immediately calmed down again. Their feelers began to make normal gentle movements again.

How did the behavioural research experts determine that this was not a purely sexually motivated reaction? Well their wives are boundless. Happily married herlequin prawns were separated from their wives and put in the same tank as another female — the sexiest females of the species available with an alluring perfume. The herlequin prawn was unfaithful. The sexy female prawn made him excited and he mated with her, but it was not till he was reunited with his spouse that he regained his calm again.

From this the biologists concluded

that apart from the already well known reasons for animals pairing, reproduction and welfare of the offspring, there is a general tendency for members of the animal kingdom to get together.

It is valid to draw analogies between animal and human behaviour if certain behaviour patterns between Man and the animal kingdom are as innate as physical features and if both are part of the whole natural setup.

When drawing such analogies it is often of minor significance whether the animal being used for comparison is a shrimp from the Pacific or the midshipman which are regarded as the nearest relatives to Man.

In Seewiesen the scientists are only too keen to take *homo sapiens* down a peg and show that indisputable proof of the superiority of Man over the animal kingdom can be reduced to the absurd.

It is useless to point out that Man is superior because he stands erect and does not go on all fours. However dignified a diplomat or waiter in a dinner jacket may appear he cannot help looking like a king penguin.

Comparisons between the cerebral advantages of Man over the animal kingdom — if it were simply a question of complicated brain structure thousands of Albert Einsteins would be found in the world's dolphinariums.

A third distinction often suggested for the superiority of *homo sapiens* and the high anthropoid apes is that they are monogamous. This is untrue. All forms of partnership in the ape kingdom from the gorilla which rears a large family to an Asian orang utan which simply takes up with a partner temporarily before moving on to new conquests like a roid. As far as baboons are concerned it has been observed that they vary from polygamy to monogamy depending how the influences of the environment change.

The only anthropoid ape that practices monogamy like the herlequin prawn is the

gibbon, which has its home in Asia. In order to try to understand why the gibbon remains monogamous Seewiesen motivational researcher Dr Wolfgang Winkler plans to make field studies of these animals and their home in primeval forests.

He is particularly keen to research siamangs, the largest of the gibbons which are noted for their morning song. What does this song portend? Dr Winkler said: "Perhaps it means nothing more than good morning, here I am!" It could be a way of laying down demarcation lines of gibbon's territory such as is practiced by certain species of green monkey and bird.

Researchers in Seewiesen have long realised that there are multifarious reasons for cohabitation. Species of perch live together for sexual reasons until the female lays her eggs. That is the end of the love affair, but the pairs do not separate. They remain together and look after their offspring.

Dr Winkler said: "This is a direct parallel to human married couples who no longer love each other but stay together for the sake of the kids."

If as an experiment the young fish are removed from the aquarium the male and female no longer have any reason for peaceful co-existence and set about each other in an uncertain manner. If the young are then reintroduced the marital diff immediately ends and the couple concern themselves with looking after their young once more.

The Seewiesen researchers have also destroyed the old myth that storks make ideal happily married couples. It is only the nest the storks together. Each year they return to the old nest and hence come into contact with the same partner as in the previous year. Faithfulness has nothing to do with it.

A quite special form of partnership is found in those communities that stick together in order to find food. Konrad Lorenz called them "gobbling companions". These can be quite varied species.

A Seewiesen research is being carried on into the reasons why various pairs are formed, using wild geese, ducks and poultry. With a gesture of resignation a young biologist of the fair sex pointed to two drakes sitting together enjoying the bright sunshine of early summer. She said: "They are all homosexuals."

Werner Philipp  
(Der Tagesspiegel, 31 March 1973)

## Martinsried biochemical centre — Europe's largest

tion of bone marrow in apes Professor Kurt Hainig, the head of the department, expressed the hope that treatment of many diseases of the bone marrow such as leukemia would be possible.

Also the ability to manipulate immunological limits of tolerance has given researchers the hope that methods of treating previously incurable diseases will be found.

Today more than 800 chemical compounds are known that can produce cancers in guinea pigs. A study group under Professor Heinz Dannenberg hopes to discover more about the changes in genetic material in cells caused in the metabolism by carcinogens.

A vital factor is the question of molecular structure of chromosomes and the problem of the activation of hereditary factors which Professor Lynen calls "one of the fundamental problems of biochemistry".

Professor Peter Hans Hofschneider has carried out experiments with animals which leads him to believe that owing to a certain unexplained mechanism certain viruses can be passed on through the metabolism as a result in the breakdown

## Overweight birds

Spring-like weather throughout winter has meant that the feather community have never had it so good. Animal lovers have reported to protection authorities that many particularly blackbirds, have fed so throughout the winter that they have become grossly overweight and hardly fly.

Ornithologist Dr Hans Edmund Winkler from the Alexander König Zoological Research Institute, Bonn, has said: "It has been a fat winter for animals."

Last winter was so mild that some birds could see no good reason for their holiday in the south for the winter.

Dr Wolters said: "In some species migratory instinct was completely lost. In Essen Dr Wilfried Przygodda, L. of the State bird protection authority said that many starlings, birds, lawnings remained in this country."

There was very little snow or ice, block the birds' access to natural food such as seeds and insects. Dr Przygodda said: "Despite this many people who have a garden have filled bird houses with their kindness has gone a bit too far."

But the experts deny reports by bird lovers that birds are suffering in obesity. Dr Wolters said: "Unlike birds only consume as much as they need."

Alarm reports about birds too fat to fly have made the experts look at another cause.

Dr Wolters said: "Many people do take enough care of their houses. It is enough just to fill them with food, they must be kept clean."

And Dr Przygodda said: "The winter has meant that many sick, weakly birds that would normally have been killed off have survived."

As a result of the disrupted natural selection there is likely to be a glut of blackbirds this year plaguing growers.

However, Dr Wolters said: "The balance is in the other direction. The winter has not equalised out the effects of birds eating crops sprayed with poisonous chemicals. We are still reaching the point where only especially tough and resistant birds such as sparrows survive."

(Welt am Sonntag, 1 April 73)

## ■ PROFILE

## Pioneer chemist Justus Liebig died one hundred years ago

Justus Liebig, one of the most versatile and important chemists this country has ever produced, died in Munich a hundred years ago, on 18 April 1873.

Liebig's father dealt in paints and dyes in Darmstadt, where Justus was born on 12 May 1803. As a boy he helped his father to manufacture dyes in the family firm's small laboratory. Justus developed a keen and unflinching interest in chemistry.

His school career was far from spectacular, though. In Liebig's own words: "Languages were virtually a closed book as far as I was concerned."

"The headmaster summoned me one day and told me in no uncertain terms that I was the despair of both my teachers and my parents. What, he asked me, did I expect to become of me?"

"My reply was that I wanted to be a chemist. The assembled company, including the redoubtable headmaster, burst out laughing. In those days no one visualised chemistry as being a subject suitable for university studies."

Yet after serving his apprenticeship at a pharmacy Liebig went on to study chemistry after all, first at Bonn, then, with the aid of a grant from the Grand Duke of Hesse, in Paris.

At the age of 21 he was appointed professor at the University of Giessen and stayed there for 28 years before moving to Munich.

Liebig discovered chloride, chloroform and a new category of compounds, the

## Frankfurter Rundschau

sidehydrides. He improved elementary analysis and devoted much of his time to research into the nutrition of plants and animals. His work in agricultural chemistry was a blessing for the whole of Mankind.

A key concept in Liebig's work was the life-cycle. "Look at the woods and the meadows," he wrote to the Swedish chemist Jakob Berzelius, who was a leading international authority for half a century, "and tell me where, on sandy ground, the carbon you can feel as wood a century later is to come from."

This, however, was a question that even the great Berzelius, his friend and mentor, was unable to answer.

At all events Liebig's life-cycle theory led to the emergence of artificial fertilizer industries. In order to decompose phosphates entire factories had to produce sulphuric acid, and once nitrogenous fertilizers were developed from the air we breathe the industry assumed ever greater proportions.

As a result of research along Liebig's line of thought the existence of carbon dioxide in air and water was discovered.

Plants collect carbon dioxide and break it down into carbon and oxygen. The carbon is converted into the wood of the forest, the greenery of the meadows and the vegetation of the sea and the oxygen

is returned to the atmosphere or the water so that animals and fish can breathe.

When we exhale we provide plants with fresh supplies of carbon dioxide. "The lives of flora and fauna are thus closely linked in a wonderfully straightforward manner," Liebig wrote.

His versatility was proverbial. He not only worked his way through chemical substances ranging from fulminic acid to amygdalin; he also worked out procedures for the manufacture of mirrors, haking powder and meat extract. Liebig's meat extract is still a household word in this country.

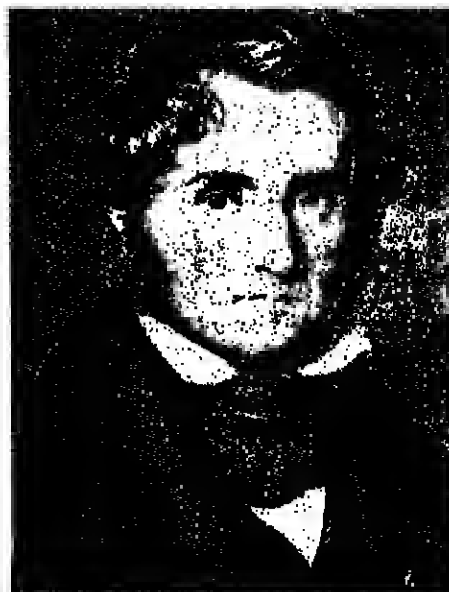
Like Castor and Pollux, though, the name of Justus Liebig must always be associated with that of Friedrich Wöhler (1800-1882). The two men were friends and associates for decades.

Wöhler was the son of a well-to-do Frankfurt family, searching in his powers of observation and systematic in his patterns of thought.

At the age of 24 he returned from training as a chemist under Berzelius in Stockholm to become a teacher at a municipal trades college in Berlin. The two chemists, Liebig and Wöhler, began to correspond.

Two of the many discoveries Wöhler made will impress even the layman. In 1827 he discovered aluminium and a year later he synthesised urea.

In those days life-force was imagined to be the prerequisite for the development of organic substances. The production of



(Photo: H. P.)

artificial urea dealt this concept a severe blow and organic chemistry went from strength to strength as a result.

Wöhler married happily but his wife died young and he took up residence with the Liebigs, the two men working together. Their cooperation continued when Wöhler became professor of chemistry at Göttingen, so much so that at times it is hard to say what will have been Liebig's work and what Wöhler's.

Their work on benzoic acid was certainly the result of joint labours, one chemist inseparable in the history of chemistry, though Liebig, who in 1845 was made a baron by the King of Bavaria, was unquestionably the more forceful of the two.

Otto Tappert

(Frankfurter Rundschau, 17 April 1973)

## What is happening in Germany? How do Germans view world events?

DIE WELT, Germany's great independent quality daily with nationwide circulation carries the answers to these questions plus full coverage of economic affairs. DIE WELT is available all over the Federal Republic and in more than 120 countries abroad. It is one of the world's very few really great newspapers. DIE WELT speaks authoritatively for West Germany all over the world. If you want to establish business connections with Germany or if you want to reach top people in the Federal Republic, then you need DIE WELT — both as reader and as advertiser.

## DIE WELT

UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR HEUTE

Hamburg · Berlin · Essen · Frankfurt/M.  
D 2000 Hamburg 36  
Kaiser-Wilhelm-Strasse 1  
Tel.: (0411) 351131  
Telex: 02-11 149, 02-14 272

## Coupon



I should like to acquaint myself with DIE WELT. Please send me some free copies together with subscription details.



I am interested in advertising in DIE WELT under the heading of \_\_\_\_\_

Please send me details of rates.

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_



## ■ OUR WORLD

### Bamberg - the Rome of the North

Any city likes comparisons that are in its favour and raises it in people's esteem. So the people of Bamberg are delighted when their town is called Germany's Rome or the Venice of the North.

But the people of Bamberg, mostly God-fearing and good Catholics, remain fairly calm at the enthusiasm shown at the beauty of the city which is expressed by people from all four points of the compass.

They know that as long ago as the eleventh century the pious Abbot Gebhard compared Bamberg with Athens.

Bamberg now has a population of 80,000 and has become an important industrial and shipping town of northern Bavaria. When the festival is held this summer orators will remind us of the great past that the city has in the 1,000 years since it was founded. There will be processions, fairs, and other open-air events to mark the 1,000 anniversary of Bamberg.

Bamberg has had a charter since 973 when Emperor Otto II made over the citadel of Burenburg to Duke Heinrich the Odorous of Bavaria.

His son who later became King of the Germans and Emperor Heinrich II wanted the empire to be a system of spiritual principalities ruled by diligent bishops who would be loyal subjects to their emperor. Bamberg was to be the foundation stone of this system. In 1007 Heinrich II founded the bishopric. Bamberg was given a special position, independent even from the all-powerful archbishopric of Mainz.

Heinrich II's political intentions were clear. He wanted to throw his chains round the powerful Bavarian dukes and their associates in Eichstätt and Würzburg who were discontent with the administration of the empire. Furthermore Bamberg was to be an outpost of Christianity on the borders of the Slavic world.



Bamberg - the old town

(Photos: Nordpress)

Shortly after Bamberg was founded Heinrich laid this trifle at the feet of his wife Kunigunde. When the pious empress renounced her rights Heinrich made God himself the heir to Bamberg. The holy couple are buried in Bamberg Cathedral, the Dom. They are in a stone sarcophagus with carvings by no less than Tilman Riemenschneider.

When Heinrich III of Franconia made Bishop Suidger of Bamberg Pope Clement II it looked as if Bamberg really would become Germany's Rome.

Clement remained very fond of the city and the bishopric of Bamberg. He was buried in Bamberg.

Hans Max von Aufsees asked: "Where else is there such a meeting of spiritual and secular - and emperor's and a pope's tomb in one cathedral?"

Bishop Otto I was another major personality to be connected with Bamberg bishops had become Prince-bishopdom Otto continued the work of Heinrich II. He built a bridge between imperial and papal claims to sovereignty and rebuilt the Bamberg Cathedral, built by Heinrich II and severely damaged by an earthquake in 1117. He brought the Cistercians into the bishopric and as secular lord he took care of town and country around.

A century later, about 1240, the Bamberg bishops had become Prince-bishops. Their names and families - the Meranier, for example - had a major role to play in the politics of the empire. At the age of 1000 Bamberg is more than a city of churches, cloisters and monks.

The Cathedral, the knight's statue, the Residenz and the old Town Hall built as an island remain, in all their glory. But all around the old town the new Bamberg has sprung up with willing hands operating lathes, bricklaying and attending to road construction. Bamberg's industry is quite considerable, specialising in textiles, shoes, building materials and electrical goods. To the north of the city the harbour of the Rhine-Main-Danube canal was completed in

1962 and serves the whole of Upper Franconia.

The people of Bamberg have a sense of humour. They are known as the onion traders and the name is greeted by them with a mild smile. Onions are grown in large numbers in and around Bamberg and the gardeners have to tread the ground down hard so that the onion stems do not grow up too high so that the onions will be big and juicy.

Any lover of Franconian cuisine will be delighted when presented with a delicate roast surrounded by golden yellow rings of fresh Bamberg roasted onions.

Such treats for gourmets await guests at taverns such as the famous Schlenkeria which is reckoned to be the second most famous institution in Bamberg after the Cathedral. Schlenkeria means *Rauchbier*, a dark brown local brew that tastes like smoked ham in liquid form.

The ravages of time have hit the old town hard throughout the centuries. Walls are crumbling and beams have become rotten. Oberbürgermeister Mathieu said: "To put it all in order we will have to spend several hundred million Marks. Bamberg alone cannot find such sums."

He gave a reminder of the activities of the German Unesco commission which last year classified Bamberg, Lübeck and Venice as ancient monuments worthy of preservation, which must be carried out by Europe as a whole.

Citizens of 100-year-old Bamberg do not want their city to be regarded as an open-air museum. Herr Mathieu said: "We are concerned that Bamberg should be made a living city."

Robert Küstel  
(Kieker Nachrichten, 18 April 1973)

### Hamburg's Congress Centre - a 15-year-old swimming star

The project cost something in the region of 145 million Marks. Some people in Hamburg have already criticised it as an irreparable loss. Apart from purely monetary considerations the people of Hamburg have had to give up 13,000 square metres of their beloved parking space in the city.

This is part of the price they have to pay for the privilege of providing the largest and most modern congress centre in Europe, opening its doors to the public for the first time on 14 April 1973.

The building has been completed three years without any particular delay in the schedule.

Progressive planners with great ambitions for Hamburg at the Town Hall felt that this building project would elevate the city on the River Elbe to the ranks of the top international congress centres in Europe, and indeed the world.

Thanks to CCH, the Congress Centre Hamburg, the largest city in the Federal Republic hopes to put itself on the footing as other major international centres in Europe, such as Paris, London and Geneva.

The new congress centre is built to the latest architectural designs and the actual congress building stands next to modern office buildings over it, a 100 metre high concrete obelisk.

This is the Loew's Hamburg Plaza, a modern hotel with 1,160 beds belonging to the American Loew organisation.

The new hotel precisely 118 metres high has 32 storeys and includes 12 conference rooms. Guests staying here will find that it is never far from the room to the nearest conference room.

The hotel building project cost 100 million Marks. It has over 500 rooms and welcomed its first guests at the end of March. The Congress Centre is able to accommodate 10,000 visitors, as well as a medium-sized football stadium.

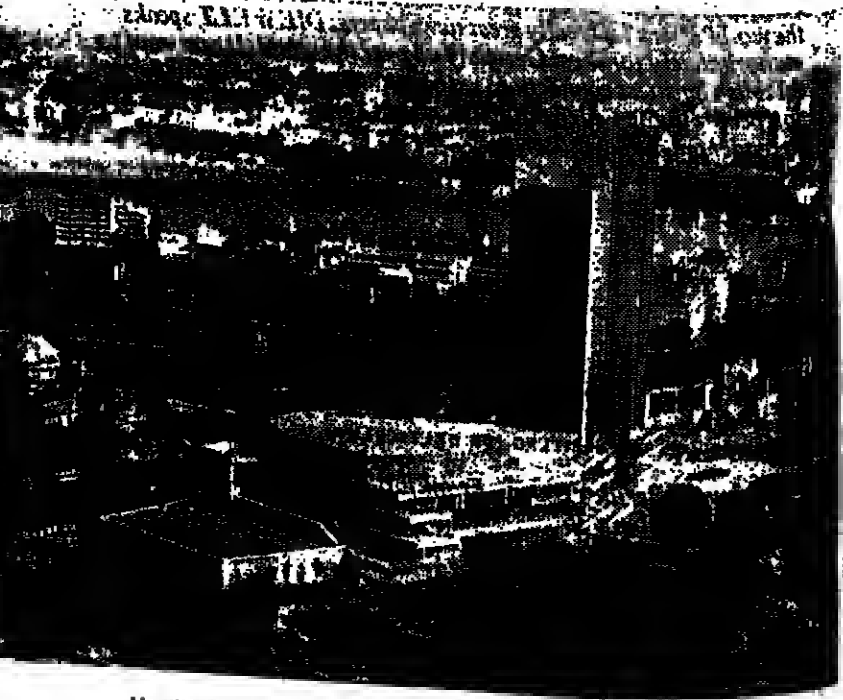
The Congress Centre is designed to be every conceivable kind of cultural, political event and entertainment from concerts to television shows.

Paul G. Langfeld, who since last autumn has been known as the Congress director, is responsible for publicity of the centre. He is working in conjunction with the managers of the four top Hamburg hotels, Atlantic, Vier Jahreszeiten, Intercontinental and Loew's.

German-American Langfeld said: "It is vital that Hamburg make for itself a name as an influential organiser of congresses, particularly in America."

Wolfgang Feuchtl

(Frankfurter Neue Presse, 6 April 1973)



Hamburg's congress centre with the Hamburg Plaza Hotel. (Photo: DDB)

## SPORT

### Christel Justen - a 15-year-old swimming star

At the end of the first length I just thought: "Gosh, the others aren't half a long way back!" The others saw matters in a different light. "Against her we stand not a chance," they felt as they swam on behind.

The girl in question is Christel Justen, a German by nationality but living, like so many Aachen people, in Holland because of housing prices.

Christel, 15, goes to high school in Aachen and is trained, with spectacular results, by Claus Vandenhirtz, who is a master electrician by trade. Only weeks ago no one had heard of her. Now she has emerged as a second Catie Ball.

Christel, who swam the 100 metres breaststroke in a world-shaking time of 1 min. 15.26 sec. in Hamburg recently, is indeed the first breast-stroke swimmer in Europe to imitate, or almost so, the individualistic but successful style of American world record-holder Catie.

As a rule a good breast-stroke swimmer, girl swimmer, let us say, does between 28 and 32 strokes over the fifty-metre length. Christel Justen from Vaals, just inside the Dutch border, does between 37 and 38.

There is a difference between the two, though. Catie Ball seems to skip across the surface of the water like a pebble on its way to world records. Christel Justen, 115 metric lb (126 lb) and 5'6" tall, ploughs her way through the water.

There is not another girl in Europe capable of stroking quite as fast as Christel. A little girl who to use her coach's words, is half-Dutch. She certainly trains frequently and regularly with the best Dutch girl swimmers, and popular European record-holder Hanne Busschoten is a regular visitor to the legend.

This country can count itself lucky that Christel Justen at least has a Federal Republic passport.

The self-assuredness of her self-made coach, who has developed his own systematic equipment and hopes to market it soon, is impressive.

"We are not quite ready for an attempt on the world record (of 1 min. 13.58

### Popular sport

Sporting activity is gaining in popularity. Since 1967 the number of people actively engaged in sport of one kind or another has increased by roughly half.

This conclusion has been reached on the strength of an opinion poll conducted on behalf of the Ministry of the Interior. In 1967 only 22 per cent of those questioned claimed to engage actively in sporting activities. Last year the percentage had increased to thirty-four.

(Frankfurter Allgemeine Zeitung für Deutschland, 25 April 1973)

### Top-scorer Eusebio

It looks as though Eusebio of Portugal is going to beat Gerd Müller of Bayern Munich as this season's most successful soccer goal-scorer in European professional football.

In Benfica Lisbon's 2-1 victory over Tomar (Benfica leads the Portuguese first division with 49-1 points) Eusebio scored both goals to bring his total so far this season to 31. Müller so far has 27 to his credit.

(Nordwest Zeitung, 17 April 1973)



### Skaters retire

With ten months to go to the ice-skating world championships in Munich the reigning world championship runners-up Angelika and Erich Buck of Ravensburg have announced their retirement from competitive skating. "Fourteen years are more than enough," their father Erich Buck stated on behalf of his children, who were in Japan until the end of April. A decision will be made this summer as to whether the Bucks will turn professional. Angelika and Erich will not find it too difficult to retire from amateur ice-skating, as their coach Betty Callaway has also just handed in notice to quit the Ice-Skating Association.

The climax of their career must surely have been the European championships last year in Gothenburg, Sweden. At the world championships, though, the Ravensburg couple have always been pipped to the post by the Moscow couple Ludmila Pakhomova and Alexander Gorshkov. (Photo: Werek)

sec.) yet but our next target is Galina Stepanova's European record of 1 min. 14.7 sec."

The purpose of Christel's current training programme is to peak in time for this September's world championships in Belgium. She quietly prepared for the Hamburg open championships at Crystal Palace, London, and is now off to a fortnight's training stint at Sorì, near Genoa.

Karl Morgenstern  
(Frankfurter Allgemeine Zeitung für Deutschland, 13 April 1973)



Christel Justen (Photo: Svee Simon)

### Ice hockey relegation in Moscow

At the ice hockey world championships in Moscow this country has been relegated from the top six, to be replaced by the GDR. There is no cause for dismay. This country is not one of the greats anyway. Neither is Poland nor the GDR. There are only three and a half countries that really rule the roost in amateur ice hockey: the Soviet Union, Czechoslovakia (who have now ceded the world championship title to Russia), Sweden and perhaps, Finland. Oddly enough, there would be a round half dozen if only the distinction between state-employed "amateurs" and self-confessed professionals were abolished. The other two greats are Canada and the United States.

Until such time as the distinction between amateurs and professionals is abolished the state-employed "amateurs" will continue inevitably to rule the roost in international ice hockey.

This country will not be able to compete on equal terms with the rest for a long time. Ice hockey is not a popular sport in this country, for instance. The broad base any discipline needs if it is to produce a top flight does not exist here.

The most gratifying feature of this country's team is coach Klessling, who even went so far (a little prematurely, this writer feels) as to put his own son in the team as a back.

In all other respects the boys from Bad Tölz and Riesensee and Landshtut, all small towns in Upper Bavaria where ice hockey flourishes, were magnificent but doomed from the start, like a promising but unspectacular middleweight boxer lined up against Joe Frazier.

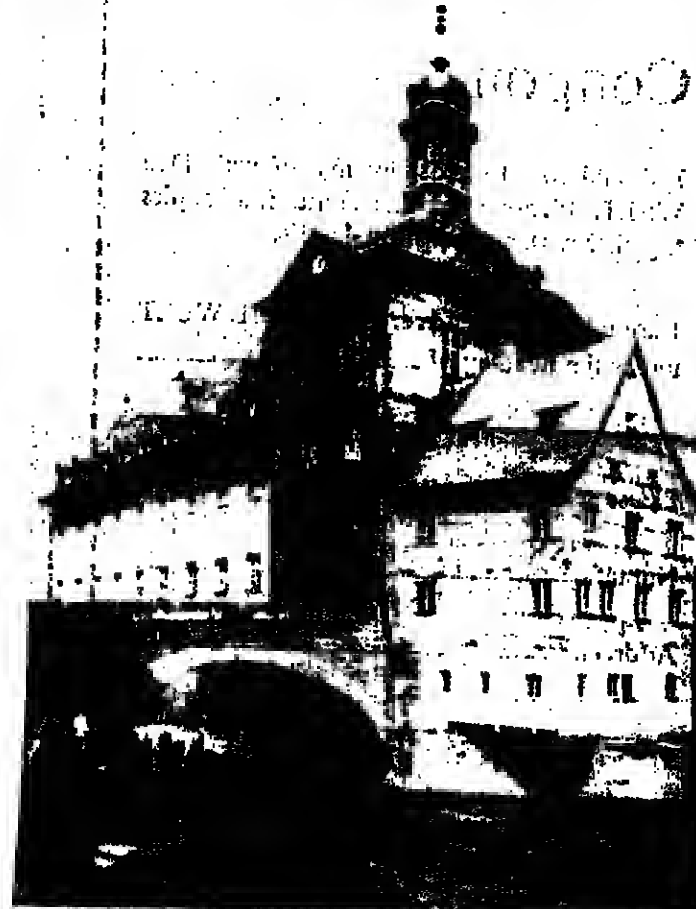
Yet ice hockey could become a most attractive discipline in an age of television. The rink is nicely matched to the lens of a TV camera. The game is fast and the action packed with thrills and spills. The only drawback is that the puck escapes from view from time to time, but it could be painted in fluorescent colours.

Even so, this country has been relegated from the top flight in international ice hockey, and it is perhaps just as well. (Die Zeit, 26 April 1973)



### Willi Schulz retires

Willi Schulz, 34, the veteran of 66 soccer internationals and two World Cup competitions, a professional footballer of fourteen years' standing, took his final bow in an international benefit game in Hamburg on 24 April. (Photo: Nordbild)



The old Town Hall, Bamberg